

CERTIFICATO DI GARANZIA

Condizioni di Garanzia:

L'APPARECCHIO È GARANTITO 5 ANNI DALLA DATA DI ACQUISTO

La garanzia copre qualsiasi difetto derivato dai materiali o dalla fabbricazione, a condizione che l'apparecchio non abbia subito manomissioni da parte del cliente o da personale non autorizzato da FLAEM NUOVA S.p.A., o che sia stato utilizzato in modo diverso dalla sua destinazione d'uso. La garanzia copre inoltre la sostituzione o la riparazione dei componenti con vizi di fabbricazione. Sono esclusi dalla presente garanzia le parti soggette a naturale usura, i danni derivati da usi impropri, da cadute, dal trasporto, dalla mancata manutenzione o comunque da cause non attribuibili al costruttore.

FLAEM NUOVA S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni, diretti od indiretti, a persone, animali e/o cose derivati dal mancato o non corretto funzionamento oppure causati dall'uso improprio dell'apparecchio. La garanzia si applica su tutto il territorio italiano con l'ausilio dei Centri Assistenza Tecnica Autorizzati, per il resto del mondo la Garanzia viene applicata dall'Importatore o Distributore. In caso di guasto, l'apparecchio adeguatamente pulito e impacchettato, deve essere inviato tramite spedizione postale e/o portato al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato (vedi elenco SERVICE di tutti i Centri Assistenza inserito nella confezione), allegando il presente tagliando debitamente compilato e lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto o la prova di avvenuto pagamento se acquistato on-line tramite siti internet (attenzione: l'importo del prodotto deve essere leggibile, non cancellato); diversamente la garanzia non sarà ritenuta valida e sarà addebitato l'importo della prestazione e del trasporto. Le spese postali di spedizione e riconsegna dell'apparecchio sono a carico del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato nel caso di operatività della garanzia. Nel caso in cui il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato dovesse riscontrare che l'apparecchio è esente da difetti e/o risulta funzionante, il costo della prestazione e gli altri eventuali costi di spedizione e di riconsegna dell'apparecchio saranno a carico del cliente. Per motivi igienici, relativi a contaminazione microbica, il prodotto è da ritenersi ad uso strettamente personale pertanto in caso di malfunzionamento l'apparecchio verrà riparato in tempo congruo. FLAEM NUOVA S.p.A. non risponde di ulteriori estensioni del periodo di garanzia assicurate da terzi.

ATTENZIONE: LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE COMPILATA INTERAMENTE E MUNITA DI SCONTRINO FISCALE / FATTURA O ANALOGO DOCUMENTO CHE NE COMPROVI LA DATA DI ACQUISTO / PROVA DI AVVENUTO PAGAMENTO SE ACQUISTATO ON-LINE TRAMITE SITI INTERNET.

N° di Serie Apparecchio:	Difetto riscontrato
Allegare lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto	
Rivenditore (timbro e firma)	

ITALIANO

DESCRIZIONE COMPONENTI

- A - APPARECCHIO (UNITÀ CENTRALE)
- B - ALIMENTATORE UNIVERSALE
- C - CAVO CON SPINA PER PRESA ACCENDISIGARI 12V (AUTO / CAMPER / BARCHE)
- D - PRESA DELLA RETE ELETTRICA DOMESTICA
- E - TUBO DI RACCORDO
- F - RACCORDO A "L"
- G - AMPOLLA
 - G1 - PARTE SUPERIORE
 - G2 - UGELLO
 - G3 - PARTE INFERIORE
 - G4 - SELETTORE DI VELOCITÀ CON VALVOLA
- H - NASALE NON INVASIVO
- I - BOCCAGLIO
- L - MASCHERA PEDIATRICA
- M - MASCHERA ADULTI
- N - BORSA PER IL TRASPORTO

ENGLISH

DESCRIPTION COMPONENTS

- A - DEVICE (MAIN UNIT)
- B - UNIVERSAL POWER ADAPTOR
- C - 12V CIGARETTE LIGHTER ADAPTOR CABLE (AUTO / CAMPER/ BOAT)
- D - HOUSEHOLD ELECTRICAL RECEPTACLE
- E - CONNECTION HOSE
- F - L- FITTING
- G - NEBULIZER
 - G1 - TOP PIECE
 - G2 - NOZZLE
 - G3 - BOTTOM PIECE
 - G4 - SPEED SELECTOR WITH VALVE SYSTEM
- H - NON-INVASIVE NOSEPIECE
- I - MOUTHPIECE
- L - PEDIATRIC MASK
- M - ADULT MASK
- N - CARRYING BAG

FRANCAIS

DESCRIPTION COMPOSANTS

- A - APPAREIL (UNITÉ CENTRALE)
- B - ALIMENTATEUR UNIVERSEL
- C - CÂBLE AVEC FICHE POUR PRISE ALLUME-CIGARES 12V (AUTO / CAMPING-CAR / BATEAUX)
- D - PRISE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE DOMESTIQUE
- E - TUYAU DE RACCORDEMENT
- F - RACCORD EN FORME DE "L"
- G - NEBULISEUR
 - G1 - PARTIE SUPERIEURE
 - G2 - BUSE
 - G3 - PARTIE INFERIEURE
 - G4 - SELECTEUR DE VITESSE AVEC SOUPAPE
- H - EMBOUT NASAL NON INVASIF
- I - EMBOUT
- L - MASQUE PÉDIATRIQUE
- M - MASQUE ADULTES
- N - SAC POUR LE TRANSPORT

DEUTSCH

BESHREIBUNG EINZELTEILE

- A - GERÄT (ZENTRALEINHEIT)
- B - UNIVERSALNETZGERÄT
- C - STECKERKABEL FÜR ZIGARETTENANZÜNDER 12V (AUTO / WOHNMOBIL / BOOTE)
- D - ELEKTROSTECKER FÜR DEN HAUSANSCHLUSS
- E - ANSCHLUSSSCHLAUCH
- F - "L" ANSCHLUSS
- G - SPRÜHVORRICHTUNG
 - G1 - OBERTEIL
 - G2 - DÜSE
 - G3 - UNTERTEIL
 - G4 - GESCHWINDIGKEITSWAHL SCHALTER UND VENTILSYSTEM
- H - ANGENEHMER NASENEINSATZ
- I - MUNDSTÜCK
- L - MASKE FÜR KINDER
- M - MASKE FÜR ERWACHSENE
- N - TRAGETASCHE

NEDERLANDS

BESCHRIJVING COMPONENTEN

- A - APPARAAT (HOOFDUNIT)
- B - UNIVERSEEL VOEDINGSAPPARAAT
- C - KABEL MET STEKKER VOOR SIGARENAANSTEKER 12V (AUTO / CAMPER / BOTEN)
- D - AANSLUITING VOOR NETSPANNING
- E - VERBINDINGSSLANG
- F - "L"-VORMIG VERBINDINGSELEMENT
- G - VERNEVELAAR
 - G1 - BOVENKANT
 - G2 - DIFFUSER
 - G3 - ONDERKANT
 - G4 - SNELHEIDSSCHAKELAAR VENTIEL MET
- H - NIET INVASIEF NEUSSTUK
- I - MONDSTUK
- L - KINDERMASKERTJE
- M - MASKERTJE VOOR VOLWASSENEN
- N - REISTAS

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN COMPONENTES

- A - APARATO (UNIDAD CENTRAL)
- B - ALIMENTADOR UNIVERSAL
- C - CABLE CON ENCHUFE PARA TOMA DE ENCENDEDOR 12V (COCHE / CARAVANA / EMBARCACIONES)
- D - TOMA DE LA RED ELÉCTRICA DOMÉSTICA
- E - TUBO DE ACOPLAMIENTO
- F - ACOPLAMIENTO EN "L"
- G - NEBULIZADOR
 - G1 - PARTE SUPERIOR
 - G2 - BOQUILLA
 - G3 - PARTE INFERIOR
 - G4 - SELECTOR DE VELOCIDAD CON VALVULA
- H - DISPOSITIVO NASAL NO INVASOR
- I - BOQUILLA
- L - MÁSCARA PARA NIÑOS
- M - MÁSCARA PARA ADULTOS
- N - BOLSA PARA EL TRANSPORTE

РУССКИЙ

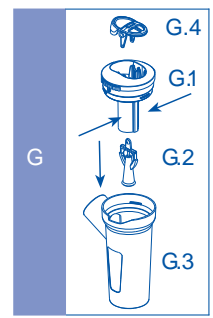
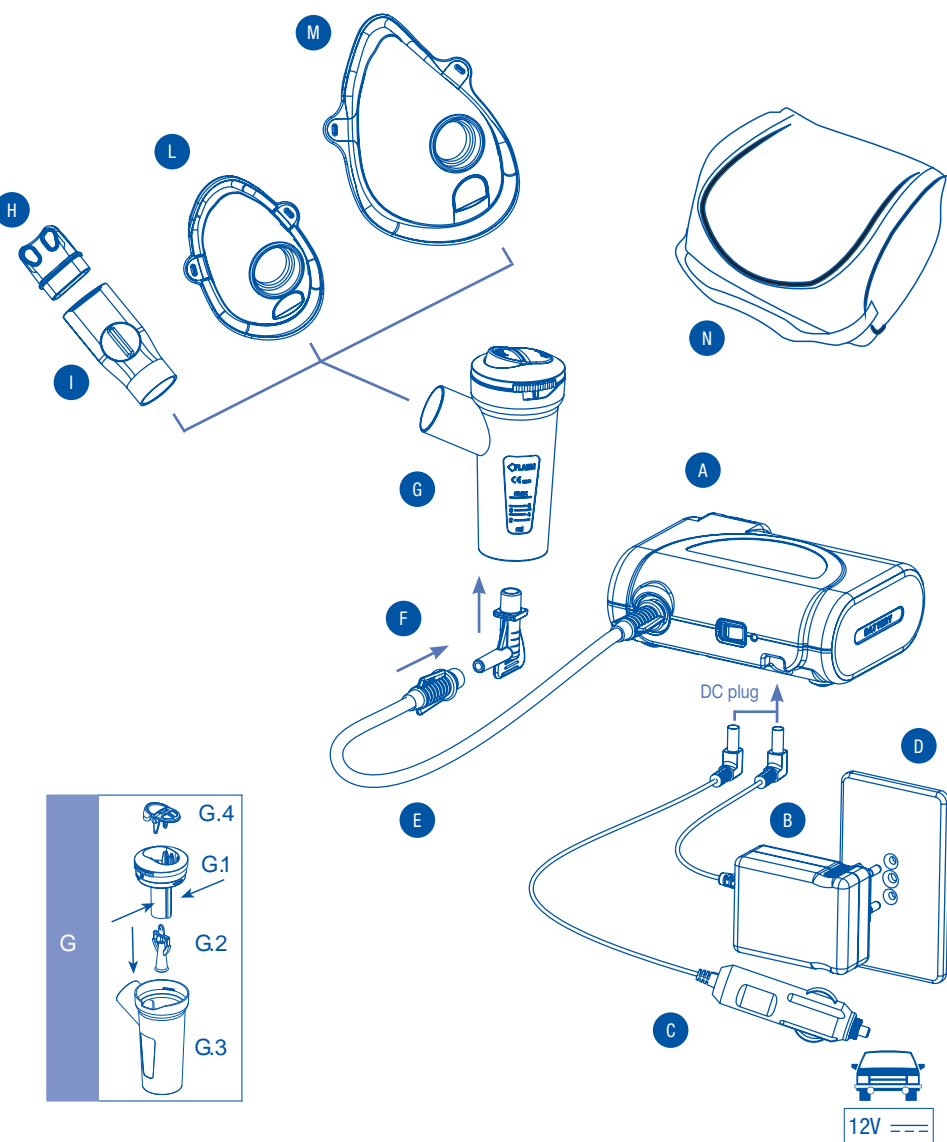
ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТЫ

- A - АППАРАТ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БЛОК ПИТАНИЯ
- B - УНИВЕРСАЛЬНЫЙ БЛОК ПИТАНИЯ
- C - ПРОВОД С ВИЛКОЙ ДЛЯ РОЗЕТКИ ПРИКУРИВАТЕЛЯ 12 В (АВТОМОБИЛЬ / КАМПЕРА / ЯХТЫ)
- D - РОЗЕТКА ДЛЯ ДОМАШНЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ
- E - СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА
- F - L-ОБРАЗНЫЙ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
- G - РАСПЫЛИТЕЛЬ
 - G1 - ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ
 - G2 - СОПЛО
 - G3 - НИЖНЯЯ ЧАСТЬ
 - G4 - ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТЕЙ
- H - НАСАДКА ДЛЯ НОСА НЕ ИНВАЗИВНАЯ
- I - ДИФФУЗОР
- L - МАСКА ДЕТСКАЯ
- M - МАСКА ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ
- N - СУМКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

العربية

وصف الجهاز المكونات

- A - الجهاز (وحدة مركزية)
- B - قابس شحن عام
- C - كابل يقابس خاص بمأخذ الولاة 12 فولت (سيارة/عربية المعسكر/مركب)
- D - مأخذ التيار الكهربائي المنزلي
- E - أنبوب الوصلة
- F - وصلة على شكل "L"
- G - وحدة العلاج بالرادا
- G1 - الجزء العلوي
- G2 - فوهة
- G3 - الجزء السفلي
- G4 - وحدة انتقاء السرعة
- H - فوهة أنفية غير مزعجة
- I - فوهة خاصة بالفم
- L - قناع للأطفال
- M - قناع للبالغين
- N - حقيبة النقل



- GB** The warranty terms here specified are valid only in Italy for Italian residents. In all other countries, the warranty will be provided by the local dealer that sold you the unit, in accordance with the applicable laws.
- F** Cette garantie n'est applicable que pour les clients résidant en Italie; pour les clients d'autres pays, la garantie est fournie par le distributeur local qui a vendu l'appareil, conformément aux lois en vigueur.
- D** Diese Garantie ist nur für in Italien ansässige Kunden gültig. Kunden aus anderen Ländern erhalten die Garantie - in Übereinstimmung mit den anzuwendenden Gesetzen - vom Ortshändler, der das Gerät verkauft hat.
- NL** Deze garantie is alleen geldig voor klanten die in Italië wonen, terwijl voor de klanten van andere landen de garantie verstrekt zal worden door de plaatselijke distributeur, die het apparaat verkocht heeft, in overeenstemming met de toepasselijke wetten.
- E** Esta garantía es válida sólo para los clientes residentes en Italia. Para los clientes de otros países, la garantía será otorgada por el distribuidor local que ha vendido el aparato, en conformidad con lo dispuesto por las respectivas normas legales.
- RUS** Данная гарантия действительна только для клиентов постоянно проживающих в Италии для клиентов из других стран гарантия выдается местным дистрибутором босуществовавшим продажу прибора в соответствии с действующим законодательством

AR الضمان: يتم تسليم الضمان بواسطة البائع المحلي طبقاً لما نص عليه القانون



- I** MANUALE ISTRUZIONI D'USO
- GB** INSTRUCTIONS FOR USE MANUAL
- F** MODE D'EMPLOI
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- AR** كتيب الاستخدام

Fabbricante / Manufacturer:

FLAEMNUOVA

Elettromedicali / Elettrodomestici

Via Colli Storici, 221, 223, 225

25015 S. MARTINO D/B. (BS) - ITALY

Tel. +39 030 9910168 r.a. + Fax +39 030 9910287

www.flaem.it

© Copyright by FLAEM NUOVA S.p.A., 2018 cod. 13900B0-0 rev 03/2018 (TUV A1)

ITALIANO

pag. 1 - 10

ENGLISH

pg. 11 - 20

FRANÇAIS

page 21 - 30

DEUTSCH

Seite. 31 - 40

NEDERLANDS

pag. 41 - 49

ESPAÑOL

pág. 51 - 60

РУССКИЙ

стр. 61 - 70

العربية

صفحة 71 - 80

Wi.Neb

Mod. P0209EM

Apparecchio per aerosolterapia Portatile e UltraCompatto

Siamo lieti per l'acquisto da Voi effettuato e Vi ringraziamo per la Vostra fiducia. Il nostro obiettivo è la piena soddisfazione dei nostri consumatori offrendo loro prodotti all'avanguardia nel trattamento delle malattie delle vie respiratorie. Leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per consultazioni future. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Questo è un dispositivo medico per uso domestico per nebulizzare e somministrare farmaci prescritti o raccomandati dal Vs. medico che abbia valutato le condizioni generali del paziente. Vi ricordiamo che l'intera gamma di prodotti Flaem è visibile nel sito internet www.fluem.it

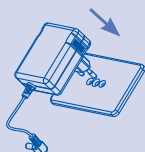


AVVERTENZE IMPORTANTI

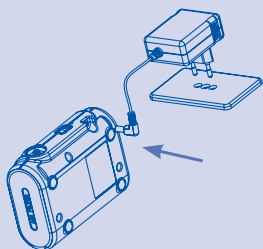
- Questo apparecchio è destinato anche ad essere utilizzato direttamente dal paziente
- Precedentemente al primo uso, e periodicamente durante la vita del prodotto, controllate il cavo di alimentazione dell'alimentatore per accertarvi che non vi siano danni; se risultasse danneggiato, non inserite la spina e portate immediatamente il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato FLAEM o dal Vs. rivenditore di fiducia.
- Nel caso in cui il vostro apparecchio non rispettasse le prestazioni, contattate il centro di assistenza autorizzato per delucidazioni.
- La durata media prevista per il compressore è di circa 400 ore
- In presenza di bambini e di persone non autosufficienti, l'apparecchio deve essere utilizzato sotto la stretta supervisione di un adulto che abbia letto il presente manuale.
- Alcuni componenti dell'apparecchio hanno dimensioni tanto piccole da poter essere inghiottite dai bambini; conservate quindi l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non usate le tubazioni e i cavi in dotazione al di fuori dell'utilizzo previsto, le stesse potrebbero causare pericolo di strangolamento, porre particolare attenzione per bambini e persone con particolari difficoltà, perché spesso queste persone non sono in grado di valutare correttamente i pericoli.
- E' un apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria, o con ossigeno o con protossido d'azoto.
- L'alimentatore in dotazione al vostro Wi-Neb può essere collegato alle prese di alimentazione di rete in tutti i paesi del mondo tramite adeguati adattatori. Tenete sempre l'alimentatore e il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Tenete il cavo di alimentazione dell'alimentatore lontano dagli animali (ad esempio, roditori), altrimenti tali animali potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo di alimentazione.
- Non maneggiate l'alimentatore con le mani bagnate e non usate l'apparecchio in ambienti umidi (ad esempio mentre si fa il bagno o la doccia). Non immergete l'apparecchio nell'acqua; se ciò accadesse staccate immediatamente la spina. Non estraete né toccate l'apparecchio immerso nell'acqua, disinserite prima la spina. Portatelo immediatamente ad un centro di assistenza autorizzato FLAEM o dal Vs. rivenditore di fiducia.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti privi di polvere altrimenti la terapia potrebbe essere compromessa.
- Non lavate l'apparecchio sotto acqua corrente o per immersione e tenetelo al riparo da schizzi d'acqua o da altri liquidi.
- Non esponete l'apparecchio a temperature particolarmente estreme.
- Non positionate l'apparecchio e l'alimentatore vicino a fonti di calore, alla luce del sole o in ambienti troppo caldi.
- Non ostruite o introducete oggetti nel filtro e nella sua relativa sede nell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato FLAEM, seguendo le informazioni fornite dal fabbricante. Riparazioni non autorizzate annullano la garanzia e possono rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.
- Il Fabbricante, il Venditore e l'Importatore si considerano responsabili agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni soltanto se: a) l'apparecchio è impiegato in conformità alle istruzioni d'uso b) l'impianto elettrico dell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato è a norma ed è conforme alle leggi vigenti
- Interazioni: i materiali utilizzati a contatto con i farmaci sono stati testati con una vasta gamma di farmaci. Tuttavia non è possibile, vista la varietà e la continua evoluzione dei farmaci, escludere interazioni. Consigliamo di consumare il farmaco il prima possibile una volta aperto e di evitarne esposizioni prolungate con l'ampolla. I materiali impiegati nel D.M. sono materiali biocompatibili e rispettano le regolamentazioni cogenti della Direttiva 93/42 CE e succ. mod., tuttavia non è possibile escludere completamente possibili reazioni allergiche.
- Il fabbricante dovrà essere contattato per comunicare problemi e/o eventi inattesi, relativi al funzionamento e se necessario per delucidazioni relative all'utilizzo e/o manutenzione/pulizia.
- Il tempo necessario per passare dalle condizioni di conservazione a quelle di esercizio è di circa 2 ore.

FUNZIONAMENTO CON ALIMENTAZIONE ESTERNA

FUNZIONAMENTO CON ALIMENTATORE

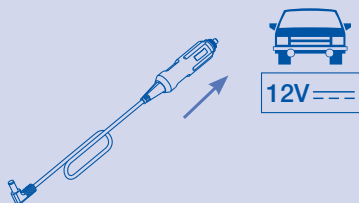


Inserire l'alimentatore nella presa di rete elettrica. La stessa deve essere posizionata in modo tale che non sia difficile operare la disconnessione dalla rete elettrica.

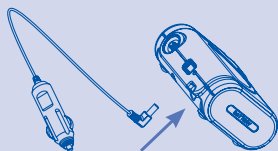


Inserire lo spinotto a "L" del cavetto dell'alimentatore nella presa DC plug dell'apparecchio.

FUNZIONAMENTO CON PRESA ACCENDI SIGARI



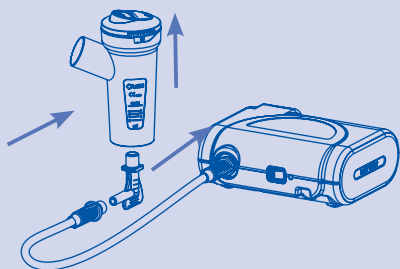
Inserire la spina del cavo nell'apposita presa per accendisigari 12V DC dell'auto/camper/barca. Verificare sul Manuale d'Uso del mezzo che la tensione fornita sia 12V DC.



Inserire lo spinotto a "L" del cavo accendisigari nella presa DC plug dell'apparecchio.

COLLEGAMENTO ACCESSORI

Prima di ogni utilizzo, lavatevi accuratamente le mani e pulite il vostro Wi Neb come descritto nel paragrafo “PULIZIA, SANIFICAZIONE E DISINFEZIONE”. Durante l'applicazione è consigliato proteggersi adeguatamente da eventuali gocciolamenti. La vita media prevista degli accessori è di 1 anno comunque è consigliabile sostituire l'ampolla ogni 6 mesi negli utilizzi intensivi (o prima se l'ampolla è ostruita) per garantire sempre la massima efficacia terapeutica. L'ampolla e gli accessori sono per solo uso personale onde evitare eventuali rischi di infezione da contagio

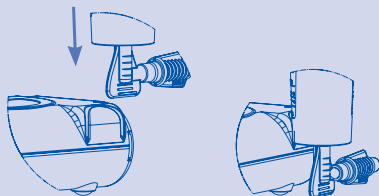
**Utilizzate solo accessori originali Flaem.**

Questo apparecchio è adatto per la somministrazione di sostanze medicinali e non, per i quali è prevista la somministrazione per via aerosolica, tali sostanze devono essere comunque prescritte dal Medico. Nel caso di sostanze troppo dense potrebbe essere necessaria la diluizione con soluzione fisiologica adatta, secondo prescrizione medica.

Collegare un'estremità del tubo di raccordo (E) all'apparecchio.

Collegare l'altra estremità del tubo (E) al raccordo a L (F).

Collegare il raccordo a L (F) all'ampolla (G).



Inserire l'ampolla (G) nell'apposita sede presente sull'apparecchio (A).



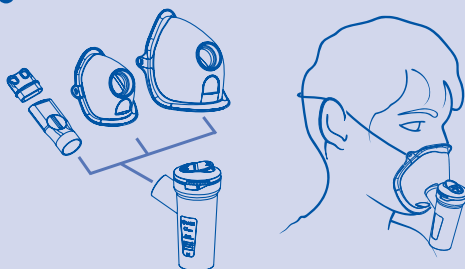
Aprire l'ampolla ruotando il coperchio in senso antiorario.



Versare il farmaco.

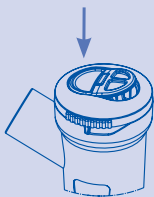


Chiudere l'ampolla semplicemente ruotando il coperchio in senso orario.

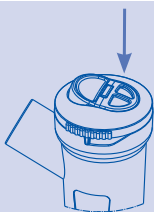


Inserire l'accessorio desiderato. Nel caso utilizzate l'accessorio mascherina, appoggiatela al volto come indicato in figura

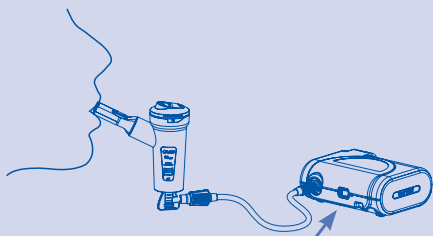
Il nebulizzatore RF7 Dual Speed Plus è caratterizzato dalla possibilità di somministrare il farmaco in 2 modalità di erogazione, scegliete quindi la più adatta alle vostre esigenze, facendo riferimento ai consigli del vostro medico.



Per rendere più veloce la terapia inalatoria posizionate il tasto selettore di velocità premendo con un dito sulla scritta MAX.



Per rendere più efficace la terapia inalatoria posizione il selettore di velocità premendo con un dito sul lato opposto alla scritta Max, in questo caso otterrete un'acquisizione ottimale del farmaco riducendo al minimo la dispersione dello stesso nell'ambiente circostante, grazie al sistema valvolare di cui l'ampolla, il bocchaglio, la mascherina sono dotate.



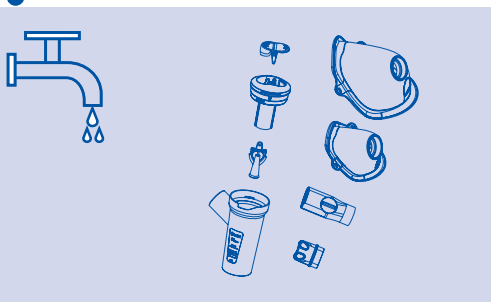
Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore in posizione (I) il LED si illuminerà di colore blu.

PULIZIA SANIFICAZIONE DISINFEZIONE

Spegnete l'apparecchio prima di ogni operazione di pulizia e scollegate il cavo di rete dalla presa.

APPARECCHIO ED ESTERNO DEL TUBO

Utilizzate solo un panno inumidito con detergente antibatterico (non abrasivo e privo di solventi di qualsiasi



natura).

ACCESSORI

Aprire il nebulizzatore ruotando la parte superiore (G.1) in senso antiorario, staccate l'ugello (G.2) dalla parte superiore (G.1) come indicato dalle 2 frecce nello "Schema di collegamento" nel punto G. Procedete quindi in base alle istruzioni di seguito riportate.

SANIFICAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo, sanificate l'ampolla e gli accessori scegliendo uno dei metodi come di seguito descritto.

metodo A: Sanificate gli accessori **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H**

I-L-M sotto acqua calda potabile (circa 40°C) con detersivo delicato per piatti (non abrasivo).

metodo B: Sanificate gli accessori **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** in lavastoviglie con ciclo a caldo.

metodo C: Sanificate gli accessori **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** mediante immersione in una soluzione con il 50% di acqua ed il 50% di aceto bianco, infine risciacquate abbondantemente con acqua calda potabile (circa 40°C).

Se volete eseguire anche la pulizia per **DISINFEZIONE** saltate al paragrafo **DISINFEZIONE**.

DISINFEZIONE

Dopo aver sanificato l'ampolla e gli accessori, disinfettateli scegliendo uno dei metodi come di seguito descritto.

metodo A: Gli accessori disinfettabili sono **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M**

Procurarsi un disinfettante di tipo clorossidante elettrolitico (principio attivo: ipoclorito di sodio), specifico per disinfezione reperibile in tutte le farmacie.

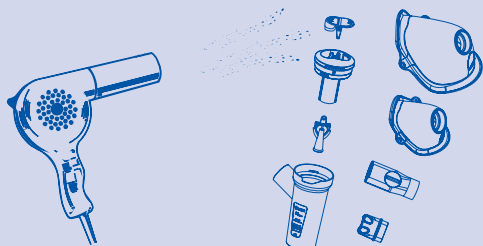
Esecuzione:

- Riempire un contenitore di dimensioni adatte a contenere tutti i singoli componenti da disinfettare con una soluzione a base di acqua potabile e di disinfettante, rispettando le proporzioni indicate sulla confezione del disinfettante stesso.
- Immergere completamente ogni singolo componente nella soluzione, avendo cura di evitare la formazione di bolle d'aria a contatto con i componenti. Lasciare i componenti immersi per il periodo di tempo indicato sulla confezione del disinfettante, e associato alla concentrazione scelta per la preparazione della soluzione.
- Recuperare i componenti disinfettati e risciacquarli abbondantemente con acqua potabile tiepida.
- Smaltire la soluzione secondo le indicazioni fornite dal produttore del disinfettante.

metodo B: Disinfettate gli accessori **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** mediante bollitura in acqua per 10 minuti; utilizzare acqua demineralizzata o distillata per evitare depositi calcarei.

metodo C: Disinfettate gli accessori **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** con uno sterilizzatore a caldo per biberon del tipo a vapore (non a microonde). Eseguite il processo seguendo fedelmente le istruzioni dello sterilizzatore. Affinché la disinfezione sia efficace scegliete uno sterilizzatore con un ciclo operativo di almeno 6 minuti.

Alla fine di ogni utilizzo riporre il dispositivo completo di accessori in luogo asciutto e al riparo dalla polvere.

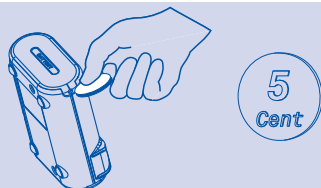


Asciugatura: Dopo aver sanificato/disinfettato gli accessori scuoteteli energicamente ed adagiateli su un tovagliolo di carta, oppure in alternativa asciugateli con un getto d'aria calda (per esempio asciugacapelli).

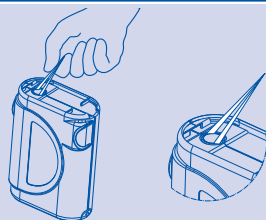
SOSTITUZIONE FILTRO

- In condizioni di normale utilizzo, il filtro deve essere sostituito ogni 100 applicazioni, o almeno una volta all'anno
- Il filtro deve essere controllato ad intervalli regolari (ogni 10-15 applicazioni).
- Se risulta sporco, di colore marrone o grigio, oppure ostruito, deve essere sostituito.
- Se il filtro risulta umido o bagnato, deve essere sostituito.
- Il filtro non deve essere lavato o pulito.
- Non sostituite il filtro durante l'uso.

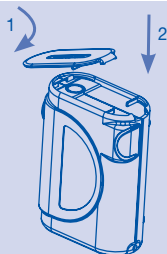
Utilizzate solo accessori e parti di ricambio originali Flaem, si declina ogni responsabilità in caso vengano utilizzati ricambi o accessori non originali



Per rimuovere il coperchio "AIR FILTER", fate leva con una piccola moneta di dimensioni adeguate inserendola nella fessura posteriore.



Estraete il filtro sporco mediante una comune pinzetta da manicure ed inserite quello nuovo posizionandolo fino in fondo alla sua sede.



Applicate all'apparecchio il coperchio "AIR FILTER" 1 agganciandolo nella parte anteriore della sede e 2 premendo a fondo la parte posteriore fino ad ottenere uno scatto per l'incastro.

LOCALIZZAZIONE GUASTI



<p><u>Se l'apparecchio non funziona</u> (nel caso di funzionamento con l'alimentatore o il cavo accendisigari)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificate che la spina di alimentazione dell'alimentatore sia ben inserita. Controllate la presa elettrica collegando alla stessa un altro apparecchio. • Controllate se il cavo di alimentazione e/o la spina sono difettosi o danneggiati. In tal caso non utilizzate l'apparecchio. • Verificate che la spina di collegamento del cavo per presa accendisigari 12V DC sia correttamente inserita ed il fusibile che si trova nella spina di collegamento non sia interrotto.
<p><u>Se l'apparecchio nebulizza poco</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificate che il medicinale non sia troppo freddo; è consigliabile che sia prossimo alla temperatura ambiente. • Verificate che la quantità di liquido sia almeno 2 ml.
<p><u>Se l'apparecchio non nebulizza</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificate la presenza del medicinale nell'ampolla. • Controllate che l'ugello dell'ampolla non sia ostruito. • Verificate il corretto collegamento tra la presa aria dell'apparecchio e gli accessori (vedi schema di collegamento in fig. 1). • Verificate che l'apparecchio sia collegato all'alimentatore e che l'alimentatore sia connesso alla presa di rete
<p><u>L'ampolla sembra poco efficiente</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • La mancata pulizia dell'ampolla dai depositi di medicinale ne compromette l'efficienza ed il funzionamento • Attenetevi scrupolosamente alle istruzioni del capitolo PULIZIA, SANIFICAZIONE E DISINFEZIONE

Se dopo aver verificato le condizioni sopradescritte l'apparecchio non dovesse ancora nebulizzare, consigliamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o ad un centro di assistenza autorizzato.

RICAMBI DISPONIBILI

Descrizione	Codice
Kit ampolla RF7 PLUS composto da: ampolla, boccaglio con valvola e nasale	ACO436P
Tubo di collegamento da 1 m	ACO35
Mascherina adulto	ACO437P
Mascherina pediatrica	ACO438P
Kit ricambio filtri aria-apparecchio (n° 2 pz)	ACO439P
Alimentatore Universale multivoltaggio	ACO458P
	ACO460P con spina USA
	ACO214P
Cavo alimentazione da presa accendisigari 12V DC	ACO 211P

CARATTERISTICHE TECNICHE


Apparecchio mod. P0209EM	
Alimentazione:	12V DC
Assorbimento:	1,25 A
Pressione Max:	1,7 bar approx
Portata aria al compressore:	14 l/min approx
Rumorosità (a 1 m):	52 dB (A) approx
Funzionamento:	20 minuti ON – 20 minuti OFF
Condizioni d'esercizio:	Temperatura: min 10°C; max 40°C Umidità aria: min 10%; max 95% Pressione atmosferica: min 69KPa; max 106KPa
Condizioni di stoccaggio:	Temperatura: min -25°C; max 70°C Umidità aria: min 10%; max 95% Pressione atmosferica: min 69KPa; max 106KPa
Conforme alla direttiva 93/42 CEE	 0051
Omologazioni di sicurezza:	
Dimensioni (L)x(P)x(H)	13x9,5x5,5 cm
Peso	0,545 Kg

PARTI APPLICATE

Parti applicate di tipo BF sono:	accessori paziente (H, I, L, M)
----------------------------------	---------------------------------

Ampolla RF7 PLUS	
Capacità minima farmaco:	2 ml
Capacità massima farmaco:	8 ml
Pressione d'esercizio (con ampolla):	0,7 bar approx.
⁽¹⁾ Erogazione:	Min con valvola: 0,18 ml/min approx.
	Max: 0,42 ml/min approx.
⁽²⁾ MMAD:	Min con valvola: 2,95 µm
	Max: 2,44 µm
⁽²⁾ Frazione respirabile < 5 µm (FPF):	Min con valvola: 74,7%
	Max: 80,7%
⁽¹⁾ dati rilevati secondo procedura interna Flaem I29-P07.5	
⁽²⁾ Caratterizzazione in vitro certificata da TÜV Rheinland LGA Product GmbH – Germany in conformità al nuovo Standard Europeo per apparecchi da aerosolterapia, Norma EN 13544-1, ANNEX CC. Maggiori dettagli sono disponibili a richiesta.	
Alimentatore multi voltaggio in dotazione	
Utilizzate solo alimentatore mod. UME318-1215 (cod. 13014)	
Primario:	100/240V~ 50/60Hz
Secondario:	12V DC 1,5 A
Alimentatore universale (alternativo USA)	
Utilizzate solo alimentatore mod. UML318-1215 (cod. 13373)	
Primario:	100/240V~ 50/60Hz
Secondario:	12V DC 1,5 A
Cavo alimentazione da presa accendisigari 12V DC	
In caso di rottura del fusibile che si trova nella spina di collegamento, sostituite con un fusibile omologato da 3A.	
Smaltimento dell'apparecchio	
In conformità alla Direttiva 2012/19/CE, il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che l'apparecchio da smaltire, è considerato come rifiuto, e deve essere quindi oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il suddetto rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento, favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da un'eventuale gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti aggiornamenti del D. Lgs. n. 22/1997.	

SIMBOLOGIE

	Apparecchio di classe II		In conformità a: Norma Europea EN 10993-1 "Valutazione Biologica dei dispositivi medici" ed alla Direttiva Europea 93/42/EEC "Dispositivi Medici"
	Apparecchio di tipo BF		Corrente alternata
	Attenzione controllare le istruzioni per l'uso		Alimentatore per uso domestico
	Corrente continua		Spina per bassissima tensione di sicurezza
	Acceso "ON" Quando si spegne l'apparecchio, l'interruttore interrompe il funzionamento del compressore solamente su una delle due fasi di alimentazione		0051 Marcatura CE medicale rif. Dir. 93/42 CEE e successivi aggiornamenti
	Spento "OFF"		Numero di serie dell'apparecchio
	Presa per bassissima tensione di sicurezza		Fabbricante
IP21	Grado di protezione dell'involucro: IP21. (Protetto contro corpi solidi di dimensioni superiori a 12 mm. Protetto contro l'accesso con un dito; Protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua.)		
	Omologazione TUV rif. EN 60601-1 3° Ed. EN 60601-1-11		

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Questo apparecchio è stato studiato per soddisfare i requisiti attualmente richiesti per la compatibilità elettromagnetica (EN 60 601-1-2:2015). Per ulteriori informazioni visitate il sito internet www.flaemnuova.it. Flaem si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e funzionali al prodotto senza alcun preavviso. L'apparecchio potrebbe essere suscettibile di interferenza elettromagnetica in presenza di altri dispositivi utilizzati per specifiche diagnosi o trattamenti.

Wi.Neb

Mod. P0209EM

Portable and Ultra-Compact Aerosol Therapy Device

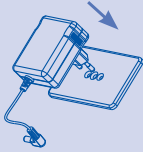
Congratulations on your purchase of Up-Wi.Neb Go and thank you for confidence in us. Our goal is to fully satisfy our customers by offering them cutting-edge systems for treating ailments of the respiratory system. Please read these instructions carefully and keep them handy for future reference. Use the device only as described in this manual. This is a home medical device designed to administer nebulizer medications prescribed or recommended by your physician upon assessing the patient's general conditions. Please visit www.flaem.it to see the entire range of Flaem products.

IMPORTANT SAFEGUARDS

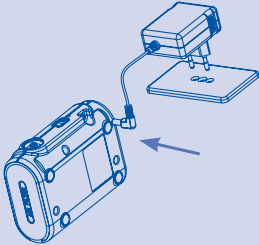
- This device is also intended for direct use by the patient
- Before using the device for the first time, and periodically throughout its life, check the power supply adaptor cable for any damage; if you detect any damage, do not plug it in. Take the device immediately to an authorized FLAEM service center or to your local dealer.
- Should your device fail to provide the expected performance, contact the authorised service centre for clarifications.
- The average duration provided for compressor is: 400 Hours.
- Children and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities may only use this device under the strict supervision of an adult who has read this manual.
- Several parts of the device are small enough to be swallowed by children; therefore keep the device out of reach of children.
- Do not use the tubes and the cords of the device for purposes other than those specified as they may cause strangulation hazard; utmost attention must be paid to children and persons with special needs; usually, such persons are not capable of assessing the hazard correctly.
- This device is not suited for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrogen protoxide.
- The power adaptor of your Wi-Neb can be plugged into different types of wall outlets worldwide by using the appropriate adaptors. Always keep the power adapter and the power supply cord away from hot surfaces.
- Keep the power cable away from animals (for example, rodents) which could damage the insulation.
- Do not handle the power adaptor with wet hands. Do not use the device in humid environments (e.g. while taking a bath or shower). Do not immerse the device in water; should this accidentally occur, unplug the device immediately. Do not remove or touch the device immersed in water before pulling out the plug. Take the device immediately to an authorized FLAEM service center or to your local dealer.
- Use the device only in dust-free conditions, otherwise treatment could be compromised.
- Do not wash the device under running water or submerge in water. Keep away from splashing water or other liquids.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Do not put the device and power adaptor near heat sources, direct sunlight, or in hot environments.
- Do not obstruct or insert any objects in the filter or in its housing in the device.
- Repairs must be performed by authorized FLAEM personnel only, by complying with the information provided by the manufacturer. Any unauthorized repairs will void the warranty and may pose a safety hazard for the user.
- The Manufacturer, the Retailer and the Importer are responsible for the safety, reliability and performance of the device only if: a) the device is used in accordance with the operating instructions b) the electrical system of the premises where the device is used is in compliance with current laws.
- Interactions: The materials used that come into contact with medications have been tested with a wide range of medications. However, due to the variety and continuous evolution of medication, the possibility of a chemical interaction cannot be excluded. We recommend that once the medication has been opened you should use it as soon as possible and avoid prolonged contact of the medication with the nebulizer. The materials used in the device are biocompatible in accordance with the provisions of Directive 93/42 EC and subsequent amendments. However, the possibility of occurrence of allergic reactions cannot be entirely excluded.
- The manufacturer must be contacted about any problems and/or unexpected events concerning operation and for any clarifications on use, maintenance/cleaning.
- The amount of time required between preservation conditions and use is approximately 2 hours.

OPERATION WITH EXTERNAL POWER SUPPLY

OPERATION WITH POWER ADAPTOR

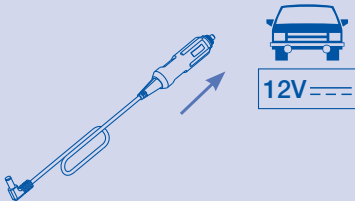


Plug power adaptor in the electrical receptacle. The socket must be placed so as to allow for convenient disconnection from the power mains.

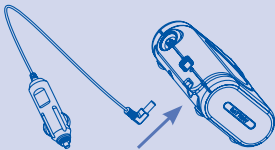


Insert the "L" jack of the power adaptor cable in the DC plug of the device.

OPERATION WITH CIGARETTE LIGHTER RECEPTACLE



Insert the cigarette lighter plug in the 12V DC cigarette lighter receptacle of the vehicle/ camper/ boat. Check the User Manual of the vehicle to make sure that the voltage supplied is 12V DC.



Insert the "L" jack of the cigarette lighter cord in the DC plug of the device.

HOW TO CONNECT THE ACCESSORIES

Prior to each use, carefully wash your hands and clean your Wi Neb according to the instructions provided in the “CLEANING, SANITIZATION AND DISINFECTION” section. During the application you should use adequate protection against any drips. The average lifespan of accessories is 1 year; however, we recommend you replace the nebulizer every 6 months in intensive use (or earlier, if the nebulizer is blocked) to always ensure maximum therapeutic effect. The nebulizer and accessories are for personal use only to prevent possible risk of infection

due to contamination.

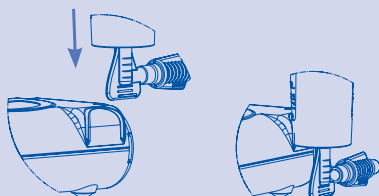
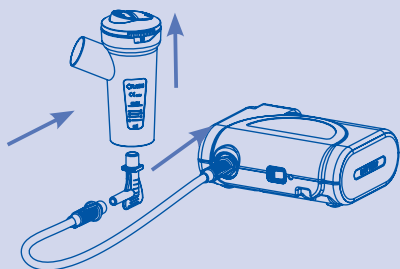
Use original FLAEM accessories only.

This device is suitable for the administration of medical substances and not, for which the administration via aerosol is foreseen; these substances are to be in any case prescribed by the Doctor. In case of too thick substances, the dilution with a suitable physiological solution could be needed, according to the medical prescription.

Connect one end of the connection hose (E) to the device.

Connect the other end of the hose (E) to the L-fitting (F).

Connect the L-fitting (F) to the nebulizer (G).



Insert the nebulizer (G) in its housing on the device (A).



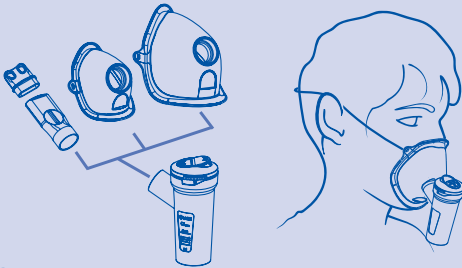
Open the nebulizer by turning the lid anti-clockwise.



Pour in medication.



Close the nebulizer by simply turning the lid clockwise.



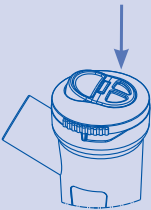
Connect the accessory desired.

If you use the face mask, fit it to the face as shown in the picture.

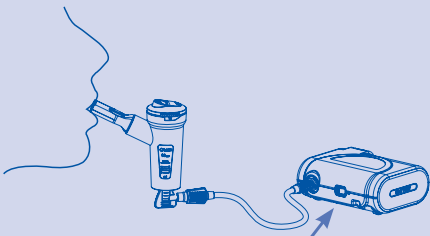
RF7 Dual Speed Plus nebulizer provides 2 different ways to administer medication; consult your doctor for information on the most appropriate method to suit your needs.



To speed up the inhalation therapy, press on the word MAX of the speed selector button.



For a more effective inhalation therapy, press on the opposite side of the word Max located on the speed selector button; this allows you to inhale an optimal amount of the medication and reduces dispersion of the medication into the surrounding environment to a minimum thanks to the valve system provided in the nebulizer, mouthpiece, and mask.



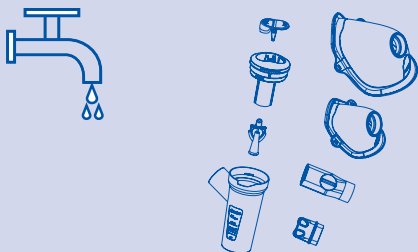
Turn on the device by pressing the on/off switch to the (I) position; the blue LED will turn on.

CLEANING SANITISATION DISINFECTION

Switch off the device before any cleaning procedure and unplug the power cable from the socket.

DEVICE AND TUBING EXTERIOR

Use only a damp cloth with antibacterial soap (non-abrasive and with no solvents of any sort).



ACCESSORIES

Open the nebuliser by turning the upper part (G1) anticlockwise, remove the nozzle (G2) from the upper part (G1) by pressing as shown by the 2 arrows in the "Connection diagram" in point G. Then proceed according to the following instructions.

SANITISATION

Before and after each use, sanitise the nebuliser cup and the accessories, choosing one of the methods described below.

method A: Sanitise accessories **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** under potable hot water (approximately 40°C) with a gentle, non abrasive dish detergent.

method B: Sanitise accessories **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** in the dishwasher with a hot cycle.

method C: Sanitise accessories **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** by immersing them in a solution of 50% water and 50% white vinegar, then rinse thoroughly under potable hot water (approximately 40 °C).

If you want to also perform the cleaning for DISINFECTION, jump to the DISINFECTION paragraph.

DISINFECTION

After sanitising the nebuliser cup and the accessories, disinfect them choosing one of the methods described below.

method A: Accessories **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** can be disinfected.

The disinfectant must be an electrolytic chloroxidizer (active principle: sodium hypochlorite) specific for disinfecting, which is available in any pharmacy.

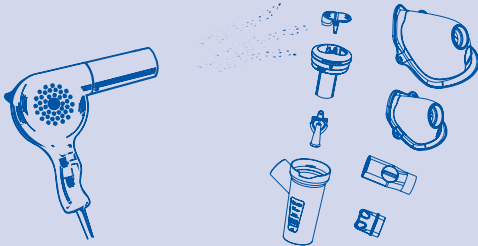
Implementation:

- Fill a container big enough to hold all of the parts to disinfect with a solution of potable water and disinfectant, according to the proportions indicated on the packaging of the disinfectant.
- Completely immerse each part in the solution, taking care to avoid the formation of air bubbles on the parts. Leave the parts immersed for the amount of time indicated on the packaging of the disinfectant associated with the concentration chosen for the solution.
- Remove the disinfected parts and rinse abundantly with warm potable water.
- Dispose of the solution following the instructions provided by the disinfectant manufacturer.

method B: Sanitise the accessories **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** by boiling them in water for 10 minutes; use demineralised or distilled water to prevent calcium deposits.

method C: Sanitise the accessories **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** with a hot steam steriliser for baby-bottle (not the microwave type). Perform the process faithfully following the instructions of the steriliser. To ensure that the disinfection is effective, choose a steriliser with an operating cycle of at least 6 minutes.

At the end of each use store the device complete with accessories in a dry place away from dust.

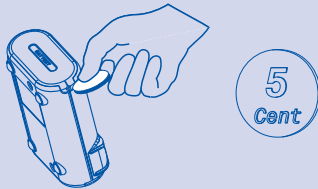


Drying : After sanitization/disinfection shake the accessories vigorously and place them on a paper towel, or alternatively, dry them with a jet of hot air (e.g. using a hair dryer).

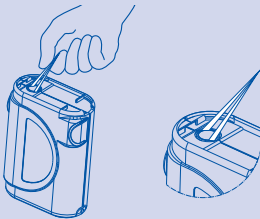
FILTER REPLACEMENT

- Under normal conditions of use, the filter should be replaced after every 100 applications, or at least once a year.
- You must check the filter on a regular basis (every 10-15 applications).
- Replace the filter if it is dirty, a brownish or grayish color, or clogged.
- Replace the filter if it is damp or wet.
- Do not wash or dry the filter.
- Do not replace the filter during use.

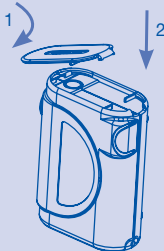
Only use original accessories and spare parts by Flaem, we disclaim any liability in the event of using non original spare parts or accessories



To remove the “**AIR FILTER**” cover, insert a small coin in the rear slot and gently pry open.



Remove the dirty filter using household tweezers and insert a new filter making sure to position it all the way back in its seat.



Replace the “**AIR FILTER**” cover by 1 positioning the front part in the seat and 2 gently pressing on the rear part until it snaps securely into place.

TROUBLESHOOTING



<p><u>If the device does not work</u> when operated using power adaptor or cigarette lighter cable)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the power adaptor plug is properly plugged in. Check that the electrical receptacle functions by plugging in a different device to see if it works. • Check if the power cord and/or plug are faulty or damaged. In this case do not use the device. • Check the plug for connecting the cable to the 12 V DC cigarette lighter receptacle is properly inserted and that the fuse, found in the connection plug is not blown.
<p><u>If the device provides low mist</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the medicine is not too cold; it should be close to room temperature. • Check that there is at least 2ml of medicine in the nebulizer.
<p><u>If the device provides no mist</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check for medicine in the nebulizer. • Check that the nebulizer nozzle is not clogged. • Check that the air inlet of the device and the accessories are properly connected (see connection diagram in fig. 1). • Make sure that the device is connected to the power adaptor and that the power adaptor is connected to the receptacle.
<p><u>The nebulizer seems inefficient</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Failure to clean the nebulizer from medicine deposits compromises the efficiency and functioning of the device. • Carefully read and follow the instructions included in the CLEANING, SANITIZATION AND DISINFECTION section.

If after checking the conditions listed above the nebulizing function of the device still does not work contact your local dealer or authorized service center for assistance.

SPARE PARTS AVAILABLE

Description	Code
RF7 PLUS nebulizer kit composed of: nebulizer, mouthpiece with valve and nasal prong	ACO436P
1m connection tube	ACO35
Adult mask	ACO437P
Pediatric mask	ACO438P
Air filter replacement kit for device (2 pcs)	ACO439P
Multi-volt universal power adaptor	ACO458P
	ACO460P with USA plug
	ACO214P
Power cord for 12V DC cigarette lighter receptacle	ACO 211P

TECHNICAL SPECIFICATIONS
















Device mod. P0209EM	
Power supply:	12V DC
Absorption:	1.25 A
Max Pressure:	approx. 1.7 bar
Compressor air output:	approx. 14 l/min
Noise level (at 1 m):	approx. 52 dB (A)
Operation:	20 minutes ON – 20 minutes OFF
Operating conditions:	Temperature: min 10°C; max 40°C Air humidity: min 10%; max 95% Atmospheric pressure: min 69KPa; max 106KPa
Storage conditions:	Temperature: min -25°C; max 70°C Air humidity: min 10%; max 95% Atmospheric pressure: min 69KPa; max 106KPa
In conformity with Directive 93/42 EEC	
Safety approvals:	
Dimensions (W)x(D)x(H)	13x9.5x5.5 cm
Weight	0.545 Kg

APPLIED PARTS

Type BF applied parts are:	patient accessories (H, I, L, M)
----------------------------	----------------------------------

RF7 PLUS Nebulizer	
Medication minimum capacity:	2 ml
Medication maximum capacity:	8 ml
Operating pressure (with nebulizer):	approx. 0.7 bar
⁽¹⁾ Delivery:	Min With valve: approx. 0.18 ml/min
	Max: approx. 0.42 ml/min
⁽²⁾ MMAD:	Min With valve: 2.95 µm
	Max: 2.44 µm
⁽²⁾ Breathable fractions < 5 µm (FPF):	Min With valve: 74.7%
	Max: 80.7%
⁽¹⁾ data detected according to Flaem I29-P07.5 internal procedure	
⁽²⁾ In vitro characterization certified by TÜV Rheinland LGA Product GmbH - Germany in compliance with the new European Standard for aerosol therapy units, Standard EN 13544-1, ANNEX CC. Further details are available on request.	
Use only power adaptor mod. UME318-1215 (cod. 13014)	
Primary:	100/240V~ 50/60Hz
Secondary:	12V DC 1.5 A
Universal power adaptor (USA alternative)	
Use only power adaptor mod. UML318-1215 (cod. 13373)	
Primary:	100/240V~ 50/60Hz
Secondary:	12V DC 1.5 A
Power cord for 12V DC cigarette lighter receptacle	
If the fuse inside the connection plug blows, replace with 3A.	
Disposal of device	
In conformity with Directive 2012/19/CE, the symbol shown on the device to be disposed of indicates that it is considered as waste and is therefore subject to "sorted waste collection". The user must therefore take (or have taken) the above waste to a pre-sorted waste collection centre set up by the local authorities, or else give it back to the dealer when purchasing a new appliance of the same type. Pre-sorted waste collection and the subsequent treatment, recovery and disposal operations favor the production of appliances made of recycled materials and limit the negative effects of any incorrect waste management on the environment and public health. The unlawful disposal of the product by the user could result in administrative fines as provided by art. 50 and subsequent amendments of Legislative Decree no. 22/1997.	

SYMBOLS

	Class II device		In compliance with European standard EN 10993-1 Biological evaluation of medical devices and 93/42/EEC Medical Devices Directive
	Type BF device		Alternate current
	Important: check the operating instructions		Power adaptor for household use
	Direct current		Plug for safety extra low voltage
	Switch "ON" When you shut off the device, the switch will interrupt the compressor function only on one of the two power phases		CE mark for medical devices ref. Dir. 93/42 EEC and subsequent amendments
	Switch "OFF" one of the two power phases		Serial number of device
	Outlet for safety extra low voltage		Manufacturer
IP21	Enclosure protection rating: IP21. (Protected against solid bodies over 12 mm. Protected against access with a finger; Protected against vertically falling water drops.)		TUV approval ref. EN60601-1 3° Ed. EN60601-1-11

ELECTROMAGNET COMPATIBILITY

This device has been designed to meet the current requirements for electromagnetic compatibility (EN 60601-1-2:2015). For additional information visit www.flaemnuova.it. The Device may be subject to electromagnetic interference if other devices are used for specific diagnosis or treatments.

The Manufacturer reserves the right to make technical and functional changes to the product without notice.

Wi.Neb

Mod. P0209EM

Appareil d'aérosolthérapie Portable et Ultra Compact

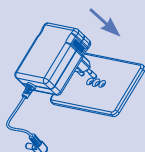
Nous sommes heureux de l'achat que vous venez d'effectuer et nous vous remercions pour votre confiance. Notre objectif est de satisfaire pleinement nos consommateurs en leur offrant des produits d'avant-garde pour le traitement des maladies des voies respiratoires. Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour de futures consultations. Utilisez l'appareil uniquement comme cela est décrit dans ce manuel. Ceci est un dispositif médical à usage domestique pour nébuliser et administrer les médicaments prescrits ou recommandés par votre médecin. qui a évalué les conditions générales du patient. Nous vous rappelons que toute la gamme des produits Flaem est visible sur le site internet www.flaem.it

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

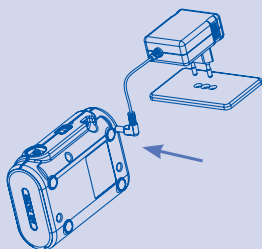
- Ce dispositif est destiné à être utilisé directement par le patient.
- Avant le premier usage, et périodiquement pendant la durée de vie du produit, contrôlez le câble d'alimentation de l'alimentateur pour vous assurer qu'il n'y a aucun dommage; s'il est endommagé, n'insérez pas la fiche et emmenez immédiatement le produit dans un centre de service autorisé FLAEM ou chez votre revendeur de confiance.
- Si votre dispositif ne fournit pas les performances escomptées, contacter le centre d'assistance agréé pour obtenir des éclaircissements.
- La durée moyenne prévue pour le compresseur est: 400 heures.
- En présence d'enfants et de personnes non autonomes, l'appareil doit être utilisé sous l'étroite supervision d'un adulte qui aura lu le présent manuel.
- Certains composants de l'appareil sont tellement petits qu'ils pourraient être avalés par des enfants; conservez donc l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser les tuyaux et les câbles fournis pour une utilisation autre que celle prévue ; ils pourraient causer un danger d'étranglement; faire particulièrement attention avec les enfants et les personnes avec des difficultés particulières, souvent, ces personnes ne sont pas capables d'évaluer correctement les dangers.
- L'appareil n'est pas adapté pour être utilisé en présence de mélange anesthésique inflammable avec de l'air, ou de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- L'alimentateur fourni avec votre Wi-Neb peut être branché aux prises d'alimentation de réseau dans tous les pays du monde au moyen d'adaptateurs adéquats. Gardez toujours l'alimentateur et le câble d'alimentation loin des surfaces chaudes.
- Garder le câble d'alimentation loin des animaux (par exemple, des rongeurs), puisqu'ils pourraient endommager l'isolation du câble d'alimentation.
- Ne manipulez pas l'alimentateur avec les mains mouillées et n'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (par exemple pendant le bain ou la douche). N'immergez pas l'appareil dans l'eau ; si cela se produisait détachez immédiatement la fiche. N'extrayez pas et ne touchez pas l'appareil immergé dans l'eau, débranchez d'abord la fiche. Emmenez-le immédiatement dans un centre de service autorisé FLAEM ou chez votre revendeur de confiance.
- N'utiliser l'appareil que dans des milieux sans poussière, sinon la thérapie pourrait être compromise.
- Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante ou en l'immergeant et mettez-le à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.
- N'exposez pas l'appareil à des températures particulièrement extrêmes.
- Ne placez pas l'appareil et l'alimentateur à proximité de sources de chaleur, à la lumière du soleil ou dans des pièces trop chaudes.
- N'obstruez pas et n'introduisez pas d'objets dans le filtre ni dans son logement qui se trouve dans l'appareil.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé FLAEM en suivant les informations fournies par le fabricant. Des réparations non autorisées annulent la garantie et peuvent représenter un danger pour l'utilisateur.
- Le Fabricant, le Vendeur et l'Importateur se considèrent responsables de la sécurité, de la fiabilité et des prestations seulement si : a) l'appareil est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, b) l'installation électrique de la pièce où est utilisé l'appareil est aux normes et conforme aux lois en vigueur.
- Interactions : les matériels utilisés qui sont en contact avec des médicaments ont été testés avec une large gamme de médicaments. Cependant il est impossible, vu la variété et l'évolution continue des médicaments, d'exclure des interactions. Nous vous conseillons de consommer le médicament dès que possible une fois ouvert et d'éviter de l'exposer de manière prolongée à l'ampoule. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont des matériaux biocompatibles qui respectent les réglementations impératives de la Directive 93/42 CE et mod. suiv., toutefois, il est impossible d'exclure complètement des réactions allergiques possibles.
- Contacter le Fabricant afin de lui communiquer tout problème ou événement inattendu lié au fonctionnement de l'appareil, et si des éclaircissements étaient nécessaires quant à l'utilisation, à l'entretien ou au nettoyage.
- Le temps nécessaire pour passer des conditions de conservation à celles de fonctionnement est de 2 heures environ.

FONCTIONNEMENT AVEC ALIMENTATION EXTERNE

FONCTIONNEMENT AVEC ALIMENTATEUR

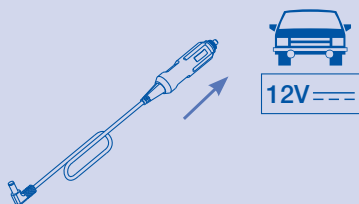


Introduire l'alimentateur dans la prise réseau électrique. Celle-ci doit être placée de façon à faciliter la déconnexion du réseau électrique.

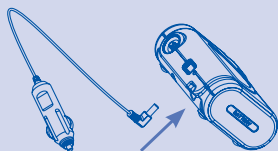


Introduire la broche en forme de "L" du câble de l'alimentateur dans la prise DC plug de l'appareil.

FONCTIONNEMENT AVEC PRISE ALLUME-CIGARES



Introduire la fiche du câble dans la prise spéciale pour allume-cigares 12V DC de l'auto/camping-car/bateau. Vérifier sur le Manuel d'Utilisation du moyen de transport que la tension fournie est de 12V DC.



Introduire la broche en forme de "L" du câble allume-cigares dans la prise DC plug de l'appareil.

BRANCHEMENT ACCESSOIRES

Avant chaque utilisation, lavez-vous les mains soigneusement et nettoyez votre Wi Neb comme indiqué dans le paragraphe "NETTOYAGE, ASSAINISSEMENT ET DESINFECTION". Pendant l'application il est conseillé de se protéger de manière adéquate contre les éventuels dégoulinements. La vie moyenne prévue des accessoires est d'1 an; on conseille quoi qu'il en soit de remplacer le nébuliseur tous les 6 mois dans les utilisations intensives (ou plus tôt si l'ampoule est bouchée) afin de toujours garantir l'efficacité thérapeutique maximale. L'ampoule et les accessoires sont

uniquement à usage personnel afin d'éviter d'éventuels risques d'infection par contagion.

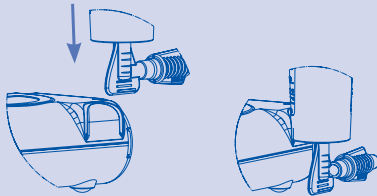
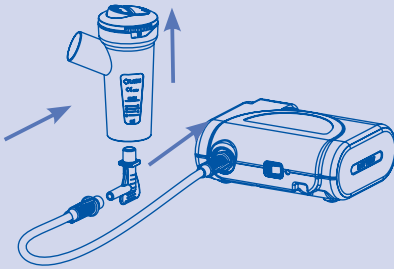
Utilisez uniquement des accessoires originaux Flaem.

Cet appareil est approprié à l'administration de substances médicamenteuses et non, pour lesquelles est prévue l'administration par aérosol, ces substances doivent être de toute façon prescrites par le médecin. En présence de substances trop denses, il pourrait être nécessaire de diluer avec une solution physiologique appropriée, selon la prescription médicale.

Brancher une extrémité du tuyau de raccordement (E) à l'appareil.

Brancher l'autre extrémité du tuyau (E) au raccord en forme de L (F).

Brancher le raccord en forme de L (F) à l'ampoule (G).



Introduire l'ampoule (G) dans le logement prévu à cet effet qui se trouve sur l'appareil (A).



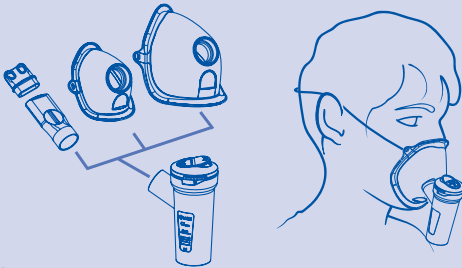
Ouvrir l'ampoule en tournant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Verser le médicament.



Fermer l'ampoule en tournant simplement le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

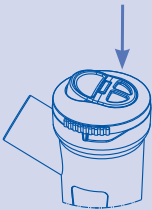


Insérer l'accessoire souhaité. Si vous utilisez l'accessoire masque, appuyez-le contre le visage comme indiqué dans la figure.

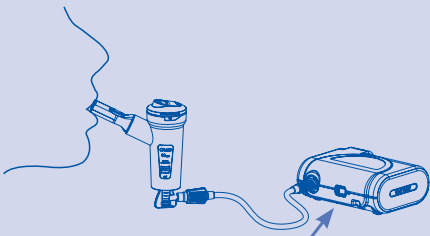
Le nébulisateur RF7 Dual Speed Plus se caractérise par la possibilité d'administrer le médicament avec 2 modalités de débit. Choisissez donc celle qui est la plus adaptée à vos exigences, en vous référant aux conseils de votre médecin.



Pour que la thérapie inhalatoire soit plus rapide, positionnez la touche de sélection de la vitesse en appuyant avec un doigt sur l'inscription MAX.



Afin de rendre la thérapie inhalatoire plus efficace positionnez le sélecteur de vitesse en appuyant avec un doigt de l'autre côté de l'inscription Max, dans ce cas vous obtiendrez une prise maximum du médicament et vous réduirez au minimum la dispersion de celui-ci dans l'environnement, grâce au système valvulaire dont sont équipés le nébulisateur, l'embout et le masque.



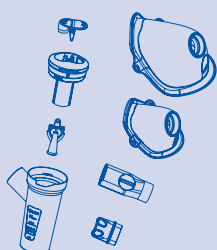
Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur en position (I), le LED s'allumera en bleu.

NETTOYAGE ASSAINISSEMENT DÉSINFECTION

Éteindre l'appareil avant toute opération de nettoyage et débrancher le câble de réseau de la prise.

APPAREIL ET EXTÉRIEUR DU TUBE

Utiliser uniquement un chiffon imbibé de détergent antibactérien (non abrasif et sans aucun solvant).



ACCESSOIRES

Ouvrir le nébuliseur en tournant la partie supérieure (G.1) dans le sens d'une aiguille d'une montre, détacher la buse (G.2) de la partie supérieure (G.1) en appuyant comme indiqué par les 2 flèches sur le « Schéma de connexion » au point G.

Procéder ainsi en respectant les instructions rapportées ci-dessous.

ASSAINISSEMENT

Avant et après chaque utilisation, assainir l'ampoule et les accessoires en choisissant l'une des méthodes décrites ci-après.

méthode A : Laver les accessoires **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** sous l'eau chaude potable (à environ 40 °C) avec un détergent délicat pour la vaisselle (non abrasif).

méthode B : Laver les accessoires **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** en lave-vaisselle sur le cycle chaud.

méthode C : Laver les accessoires **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** en les plongeant dans un mélange d'eau à 50% et 50% de vinaigre blanc ; rincer ensuite abondamment avec de l'eau chaude potable (à environ 40°).

Si l'on désire également DÉSINFECTER, suivre les indications du paragraphe DÉSINFECTION.

DÉSINFECTION

Après avoir lavé l'ampoule et les accessoires, les désinfecter en choisissant l'une des méthodes décrites ci-après.

méthode A : Les accessoires qu'il est possible de désinfecter sont **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M**. Utiliser un désinfectant du type chlore électrolytique (principe actif : hypochlorite de sodium), spécifique pour la désinfection et disponible dans toutes les pharmacies.

Exécution :

- Remplir un récipient dont les dimensions sont adaptées à contenir chaque composant à désinfecter avec une solution à base d'eau potable et de désinfectant, en respectant les doses indiquées sur l'emballage du désinfectant.
- Immerger complètement chaque composant dans la solution, en prenant soin d'éviter la formation de bulles d'air en contact avec les composants. Laisser les composants immergés pendant la durée indiquée sur l'emballage du désinfectant et associée à la concentration choisie pour la préparation de la solution.
- Retirer les composants désinfectés et les rincer abondamment à l'eau potable tiède.
- Éliminer la solution selon les indications fournies par le fabricant du désinfectant.

méthode B : Désinfecter les accessoires **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** en faisant bouillir dans de l'eau pendant 10 minutes ; utiliser de l'eau déminéralisée ou distillée pour éviter tout dépôt de calcaire.

méthode C : Désinfecter les accessoires **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** avec un stérilisateur à chaud pour biberon du type à vapeur (pas à micro-ondes). Respecter à la lettre les instructions du stérilisateur. Pour une désinfection efficace, choisir un stérilisateur avec un cycle de fonctionnement d'au moins 6 minutes.

Après chaque utilisation, ranger le dispositif avec ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.

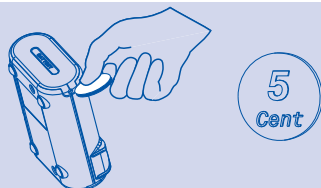


Séchage: après avoir assaini/désinfecté les accessoires, secouez-les énergiquement et posez-les sur une serviette en papier, ou bien séchez-les avec un jet d'air chaud (par exemple sèche-cheveux).

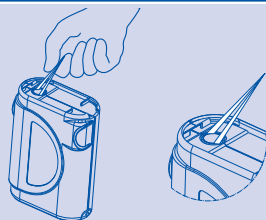
REMPACEMENT FILTRE

- Dans des conditions normales d'utilisation, le filtre doit être remplacé toutes les 100 applications, ou au moins une fois par an.
- Le filtre doit être contrôlé à intervalles réguliers (toutes les 10-15 applications).
- S'il est sale, s'il est marron ou gris, ou obstrué, il doit être remplacé.
- Si le filtre est humide ou mouillé, il doit être remplacé.
- Le filtre ne doit pas être lavé ou nettoyé.
- Ne pas remplacer le filtre durant l'utilisation.

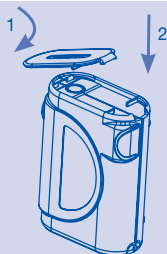
Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange originaux Flaem, on décline toute responsabilité si des pièces de rechange ou des accessoires non originaux sont utilisés.



Pour enlever le couvercle "AIR FILTER", faites levier avec une petite pièce de monnaie de bonne grandeur en l'introduisant dans la fente postérieure.



Extrayez le filtre sale avec une simple pince de manucure et insérez le nouveau en le positionnant jusqu'au fond dans son logement.



Appliquez le couvercle "AIR FILTER" à l'appareil 1 en l'enclenchant dans la partie antérieure du logement et 2 en appuyant à fond sur la partie postérieure jusqu'à entendre le déclic de l'enclenchement.

LOCALISATION PANNES



<p><u>Si l'appareil ne fonctionne pas</u> (en cas de fonctionnement avec l'alimentateur ou le câble allume-cigares)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la fiche d'alimentation de l'alimentateur est bien insérée. Contrôlez la prise électrique en branchant un autre appareil. • Vérifiez si le câble d'alimentation et/ou la fiche sont défectueux ou endommagés. Dans ce cas n'utilisez pas l'appareil. • Vérifiez que la fiche de branchement du câble pour prise allume-cigares 12V DC est insérée correctement et que le fusible qui se trouve dans la fiche de branchement n'est pas interrompu.
<p><u>Si l'appareil nébulise peu</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le médicament n'est pas trop froid; il doit être de préférence proche de la température ambiante. • Vérifiez que la quantité de médicament est d'au moins 2 ml.
<p><u>Si l'appareil ne nébulise pas</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la présence du médicament dans l'ampoule. • Vérifiez que la buse de l'ampoule n'est pas obstruée. • Vérifiez que le branchement est correct entre la prise d'air de l'appareil et les accessoires (voir schéma de branchement sur la fig. 1). • Vérifiez que l'appareil est branché à l'alimentateur et que l'alimentateur est branché à la prise réseau.
<p><u>L'ampoule semble peu efficace</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'absence de nettoyage de l'ampoule pour enlever les dépôts de médicament compromet l'efficacité et le fonctionnement. • Suivez scrupuleusement les instructions du chapitre NETTOYAGE, ASSAINISSEMENT ET DESINFECTION.

Si après avoir vérifié les conditions décrites ci-dessus l'appareil ne nébulise toujours pas, nous vous conseillons de vous adresser à votre revendeur de confiance ou à un centre de service autorisé.

PIECES DE RECHANGE DISPONIBLES

Description	Code
Kit nébuliseur RF7 PLUS composé de: nébuliseur, embout avec valve et embout nasal	ACO436P
Tuyau de branchement de 1 m	ACO35
Masque adulte	ACO437P
Masque pédiatrique	ACO438P
Kit rechange filtres air-appareil (n° 2 pièces)	ACO439P
Alimentateur Universel multi voltage	ACO458P
	ACO460P avec fiche USA
	ACO214P
Câble d'alimentation pour prise allume-cigares 12V DC	ACO 211P

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
















Appareil modèle P0209EM	
Alimentation:	12V DC
Absorption:	1,25 A
Pression Max:	1,7 bars approx
Débit air au compresseur:	14 l/min approx
Bruit (à 1 m):	52 dB (A) approx
Fonctionnement:	20 minutes ON – 20 minutes OFF
Conditions d'exercice:	Température: min 10°C; max 40°C Humidité air: min 10%; max 95% Pression atmosphérique: min 69KPa; max 106KPa
Conditions de stockage:	Température: min -25°C; max 70°C Humidité air: min 10%; max 95% Pression atmosphérique: min 69KPa; max 106KPa
Conforme à la directive 93/42 CEE	
Homologations de sécurité:	
Dimensions (L)x(P)x(H)	13x9,5x5,5 cm
Poids	0,545 Kg

PARTIES APPLIQUEES

Les parties appliquées de type BF sont:	accessoires patient (H, I, L, M)
---	----------------------------------

Nébuliseur RF7 PLUS	
Capacité minimum médicament:	2 ml
Capacité maximum médicament:	8 ml
Pression d'exercice (avec nébuliseur):	0,7 bars approx.
⁽¹⁾ Débit:	Min Avec Valve: approx. 0,18 ml/min approx.
	Max: approx. 0,42 ml/min approx.
⁽²⁾ MMAD:	Min Avec Valve: 2,95 µm
	Max: 2,44 µm
⁽²⁾ Fraction respirable < 5 µm (FPF):	Min Avec Valve: 74,7%
	Max: 80,7%
⁽¹⁾ données relevées selon la procédure interne Flaem I29-P07.5	
⁽²⁾ Caractérisation in vitro certifiée par TÜV Rheinland LGA Product GmbH – Germany en conformité avec le nouveau Standard Européen pour appareils d'aérosolthérapie, Norme EN 13544-1, ANNEX CC. Plus de détails disponibles sur demande.	
Alimentateur multi voltage fourni	
Utilisez seulement l'alimentateur modèle UME318-1215 (code 13014)	
Primaire:	100/240V~ 50/60Hz
Secondaire:	12V DC 1,5 A
Alimentateur universel (alternatif USA)	
Utilisez seulement l'alimentateur modèle UML318-1215 (code 13373)	
Primaire:	100/240V~ 50/60Hz
Secondaire:	12V DC 1,5 A
Câble d'alimentation pour prise allume-cigares 12V DC	
En cas de rupture du fusible qui se trouve dans la fiche de branchement, remplacez-le par un fusible homologué de 3A.	
Traitement de l'appareil	
Conformément à la Directive 2012/19/CE, le symbole mentionné sur l'appareillage indique que l'appareil à traiter est considéré comme un déchet et il doit donc faire l'objet d'un « tri sélectif ». L'utilisateur devra donc donner (ou faire donner) le susdit déchet aux centres de tri sélectif prévus par les administrations locales, ou bien le donner au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri sélectif du déchet et les opérations successives de traitement et de récupération favorisent la production d'appareils avec des matériaux recyclés et limitent les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé causés par une éventuelle mauvaise gestion des déchets. Le traitement abusif du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives visées à l'article 50 et mises à jour suivantes du Décret Législatif n° 22/1997.	

SYMBOLES

	Appareil de classe II		Conformément à: Norme Européenne EN 10993-1 "Évaluation Biologique des dispositifs médicaux" et à la Directive Européenne 93/42/EEC "Dispositifs Médicaux"
	Appareil de type B		
	Attention contrôler le mode d'emploi		Courant alterné
	Courant continu		Alimentateur à usage domestique
	Allumé "ON"		Fiche pour tension très basse de sécurité
	Éteint "OFF"		
	Prise pour tension très basse de sécurité		Marquage CE médical réf. Dir. 93/42 CEE et mises à jour successives
IP21	Degré de protection de l'emballage: IP21. (Protégé contre des corps solides de dimensions supérieures à 12 mm. Protégé contre l'accès avec un doigt. Protégé contre la chute verticale de gouttes d'eau.)		Numéro de série de l'appareil
	Homologation TÜV réf. EN 60601-1 3° Ed. EN 60601-1-11		Fabricant

COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Cet appareil a été étudié pour satisfaire les conditions actuellement requises pour la compatibilité électromagnétique (EN 60 601-1-2:2015). Pour plus d'informations visitez notre site internet www.flaemnuova.it. L'Équipement médical pourrait être susceptible d'interférence électromagnétique en présence d'autres dispositifs utilisés pour des diagnostics ou des traitements spécifiques.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et fonctionnelles au produit sans aucun préavis.

Wi.Neb

Mod. P0209EM

Tragbares und ultrakompaktes Aerosolgerät

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Gerätes und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Unser Ziel ist es, dass unsere Kunden vollständig zufrieden sind und deshalb bieten wir Ihnen modernste Produkte zur Behandlung Ihrer Atemwegserkrankungen an. Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen genau durch und bewahren sie diese auf. Das Gerät nur gemäß den Gebrauchsanleitungen verwenden. Dies ist ein medizinisches Gerät, um Medikamente, die von Ihrem Arzt verschrieben oder empfohlen wurden, nachdem er den allgemeinen Zustand des Patienten bewertet hat, zu zerstäuben und zu verabreichen. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die gesamte Produktpalette von Flaem auf unsere Webseite www.fluem.it einzusehen ist.

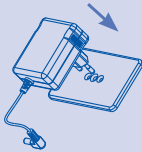


WICHTIGE HINWEISE

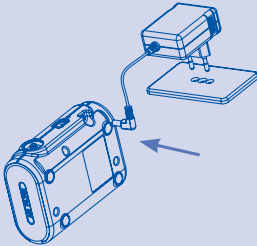
- Dieses Gerät wird auch direkt vom Patienten verwendet.
- Vor dem ersten Gebrauch und dann regelmäßig das Versorgungskabel des Netzgerätes auf Beschädigungen überprüfen; sollte es beschädigt sein, den Stecker nicht anschließen und das Gerät sofort zu einem durch FLAEM autorisierten Kundendienst oder zum Händler Ihres Vertrauens bringen.
- Sollte das Gerät die Leistungen nicht einhalten, ist zur Klärung der autorisierte Kundendienst zu kontaktieren.
- Die durchschnittliche Lebenserwartung des Apparat beträgt 400 Stunden in Betrieb.
- In der Gegenwart von Kindern und von Personen, die Hilfe benötigen, darf das Gerät ausschließlich von einem Erwachsenen, der die Gebrauchsanleitungen kennt, bedient werden.
- Einige Einzelteile des Gerätes sind so klein, dass sie von Kindern verschluckt werden können; deshalb das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät ist nicht für Narkosemittel, die mit Luft, Sauerstoff oder Dickstoffmonoxid in Berührung kommen, entzündbar sind, geeignet.
- Der dem Wi-Neb mitgelieferte Netzgerät kann weltweit an alle Stecker des Stromnetzes mithilfe geeigneter Adapter angeschlossen werden. Das Netzgerät und das Stromkabel stets von heißen Oberflächen entfernt halten.
- Die mitgelieferten Leitungen und Kabel nicht für nicht bestimmungsgemäße Verwendungen nutzen, es besteht Erdrosselungsgefahr, besondere Vorsicht ist bei Kindern und Personen mit besonderen Schwierigkeiten geboten, da diese nicht im Stande sind Gefahren richtig einzuschätzen.
- Halten Sie das Netzkabel von Tieren (wie Nagetieren) fern, da diese die Netzkabelisolierung beschädigen könnten.
- Das Netzgerät nicht mit nassen Händen betätigen und das Gerät nicht in feuchter Umgebung (zum Beispiel während dem Baden oder dem Duschen) verwenden. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen; im Falle, dass das Gerät unter Wasser gerät, sofort den Stecker herausziehen. Das ins Wasser getauchte Geräte weder berühren noch herausholen, zuerst den Stecker ziehen. Sofort zu einem durch FLAEM autorisierten Kundendienst oder zum Händler Ihres Vertrauens bringen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in staubfreier Umgebung, da andernfalls die Therapie beeinträchtigt werden könnte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser. Halten Sie das Gerät fern von Wasserspritzern oder anderen Flüssigkeiten.
- Das Gerät keinen extremen Temperaturschwankungen aussetzen.
- Weder das Gerät noch das Netzgerät Hitzequellen, dem Sonnenlicht oder anderen zu warmen Umgebungen aussetzen.
- Keine Gegenstände in den Filter und dort wo er sitzt, führen bzw. diesen verstopfen.
- Reparaturen dürfen nicht von autorisiertem FLAEM-Personal und unter Befolgung der Herstelleranweisungen ausgeführt werden. Andernfalls erlischt die Garantie und der Benutzer kann gefährdet werden.
- Der Hersteller, der Verkäufer und der Importeur sind für die Sicherheit, die Zuverlässigkeit und die Leistungen nur dann verantwortlich, wenn: a) das Gerät konform mit den Gebrauchsanleitungen verwendet wird b) die elektrische Anlage der Umgebung, in der das Gerät eingesetzt wird normgerecht und konform mit den geltenden Gesetzesbestimmungen ist.
- Wechselwirkungen: die Materialien, die mit den Medikamenten in Berührung kommen, wurden mit einer breiten Palette an Medikamenten getestet. Jedoch können aufgrund der Vielfalt und ständiger neuer Medikamente Wechselwirkungen nicht ausgeschlossen werden. Sobald die Ampulle geöffnet ist, wird dazu geraten, das Medikament so schnell wie möglich aufzubrauchen und Aussetzungen zu vermeiden. Die bei verwendeten Materialien sind biokompatibel und entsprechen den zwingenden Vorschriften der Richtlinie 93/42 EG und folgende Änderungen, allerdings können mögliche allergische Reaktionen nicht vollkommen ausgeschlossen werden.
- Der Hersteller muss kontaktiert werden, um Probleme und/oder unerwartete Ereignisse in Bezug auf den Betrieb mitzuteilen und bei Bedarf Erklärungen zum Gebrauch und/oder zur Wartung/Reinigung zu geben.
- Die notwendige Zeit, um von den Aufbewahrungsbedingungen zu den Betriebsbedingungen überzugehen, beträgt ungefähr 2 Stunden.

BETRIEB MIT EXTERNER STROMVERSORGUNG

BETRIEB MIT NETZGERÄT

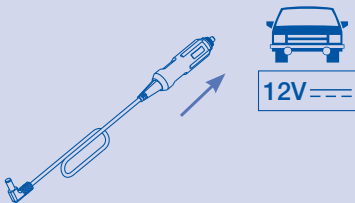


Das Netzgerät mit dem Stecker des Stromnetzes verbinden. Diese muss so positioniert sein, dass die Stromzufuhr vom Stromnetz problemlos unterbrochen werden kann.

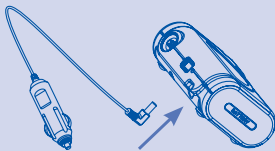


Den „L“-Stecker des Versorgungskabels mit dem DC plug Stecker des Gerätes verbinden.

BETRIEB MIT EINEM ZIGARETTENZÜNDER



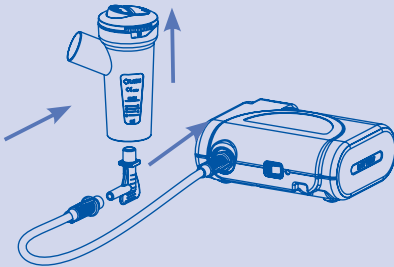
Den Stecker des Kabels mit dem entsprechenden Zigarettenanzünder 12V DC des Autos/ Wohnmobils/Schiffes verbinden. Anhand deren Gebrauchsanleitungen sicherstellen, dass es sich dabei um einen 12V DC Anschluss handelt.



Den „L“-Stecker des Zigarettenanzünderkabels mit dem DC plug- Anschluss des Gerätes verbinden.

ANSCHLUSS ZUBEHÖRTEILE

Vor jedem Gebrauch die Hände sorgfältig waschen und Ihren Wi Neb gemäß den Anleitungen unter Paragraf "REINIGUNG, HYGIENISCHE AUFBEREITUNG UND DESINFEKTION" reinigen. Während der Anwendung ist es ratsam sich entsprechend gegen mögliches Tröpfeln zu schützen. Die durchschnittliche Lebensdauer des Zubehörs liegt bei 1 Jahr, es ist empfehlenswert, bei intensiver Verwendung den Zerstäuber alle 6 Monate (oder früher, sollte der Zerstäuber verstopft sein) auszutauschen, um stets eine optimale therapeutische Wirkung gewährleisten zu können. Die



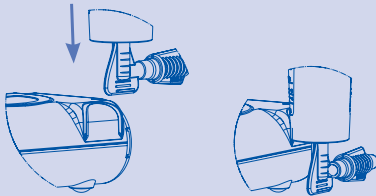
Ampulle und die Zubehörteile sind für den persönlichen Gebrauch gedacht, damit Ansteckungsrisiken vermieden werden. Verwenden Sie bitte nur Original Flaem-Zubehörteile.

Dieses Gerät eignet sich zur Verabreichung von Arzneimitteln und anderen Mitteln, die über eine Aerosoltherapie zu verabreichen sind; diese Mittel müssen jedoch auf jeden Fall vom Arzt verschrieben werden. Bei dickflüssigen Mitteln könnte entsprechend der ärztlichen Verschreibung eine Verdünnung mit Kochsalzlösung erforderlich sein.

Eine Ende des Anschlussschlauchs (E) mit dem Gerät verbinden.

Das andere Ende des Schlauchs (E) mit dem "L"-Anschluss (F) verbinden.

Den "L"-Anschluss (F) an die Ampulle (G) anschließen.



Die Ampulle (G) in die entsprechende Aussparung am Gerät (A) einfügen.



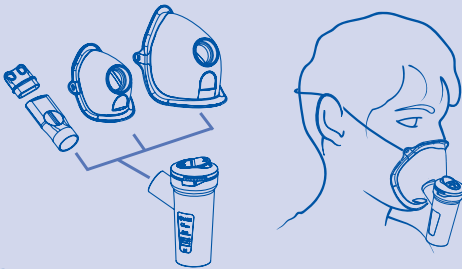
Zum Öffnen der Ampulle den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Das Medikament einfüllen



Zum Schließen der Ampulle den Verschluss im Uhrzeigersinn drehen.



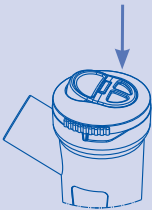
Das gewünschte Zubehörteil einfügen.

Verwendet man die Maske, muss diese wie auf der Abbildung dargestellt benutzt werden.

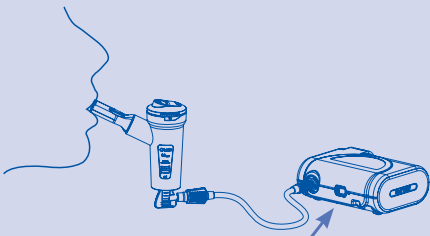
Die Sprühvorrichtung RF7 Dual Speed Plus zeichnet sich durch zwei Verabreichungsmöglichkeiten aus. Wählen Sie die, für Sie am besten zutreffende, Möglichkeit und befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes.



Für eine schnellere Durchführung der Inhalationstherapie die Wähltaste für Geschwindigkeit über Fingerdruck auf MAX bringen.



Für eine effizientere Inhalationstherapie drücken Sie am Geschwindigkeitsschalter auf die gegenüberliegende Seite von der Schrift MAX. Sie erreichen so eine optimale Medikamentenaufnahme dank dem Ventilsystem, mit dem der Vernebler, das Mundstück und die Maske ausgerüstet sind und das den Medikamentenverlust auf ein Minimum reduziert.



Drückt man die Taste am Gerät in Position (I), leuchtet das blau LED auf.

REINIGUNG ENTKEIMUNG DESINFEKTION

Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät ab und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

GERÄT UND AUSSENSEITE DES SCHLAUCHS

Verwenden Sie nur ein mit antibakteriellem (nicht scheuerndem und lösungsmittelfreiem) Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch.



ZUBEHÖR

Den Zerstäuber öffnen, dazu den oberen Teil (G.1) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und die Düse (G.2) vom oberen Teil (G.1) abnehmen, indem Sie, wie von den zwei Pfeilen im „Anschlussschema“ im Abschnitt G gezeigt, drücken.

Dann gemäß den nachstehenden Anweisungen fortfahren.

ENTKEIMUNG

Entkeimen Sie die Ampulle und Zubehörteile vor und nach jedem Gebrauch, indem Sie eine der nachfolgend beschriebenen Methoden wählen.

Methode A: Entkeimen Sie die Zubehörteile **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** unter warmem Trinkwassererasser (ca. 40 °C) mit mildem (nicht scheuerndem) Geschirrspülmittel.

Methode B: Entkeimen Sie die Zubehörteile **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** in der Geschirrspülmaschine mit Warmwasserzyklus.

Methode C: Entkeimen Sie die Zubehörteile **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** durch Eintauchen in eine Lösung von 50 Wasser und 50 % weißem Essig, dann mit ausreichendem warmem Trinkwasser nachspülen (circa 40 °C). Sollten Sie auch die Reinigung mit DESINFEKTION ausführen wollen, gehen Sie auf den Abschnitt DESINFEKTION über.

DESINFEKTION

Nach dem Entkeimen der Ampulle und Zubehörteile müssen sie desinfiziert werden, dazu eine der nachfolgend beschriebenen Methoden wählen.

Methode A: Die Zubehörteile, die desinfiziert werden können, sind **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M**

Zum Desinfizieren muss ein elektrolytisches Chloroxidationsmittel verwendet werden (Wirkstoff: Natriumhypochlorit), das für Desinfektion vorgesehen und in jeder Apotheke erhältlich ist.

Vorgehensweise:

- Füllen Sie ein entsprechend großes Gefäß, in das alle einzelnen zu desinfizierenden Geräteteile passen, mit einer Lösung aus Trinkwasser und Desinfektionsmittel, wobei die auf der Verpackung des Desinfektionsmittels vermerkten Mengenangaben beachtet werden müssen.
- Tauchen Sie jedes einzelne Geräteteil zur Gänze in die Lösung ein und achten Sie dabei darauf, dass sich keine Luftblasen an den Geräteteilen bilden. Lassen Sie die Geräteteile - entsprechend der gewählten Lösungsmittelkonzentration - so lange eingetaucht, wie auf der Verpackung des Desinfektionsmittels angegeben ist.
- Nehmen Sie die desinfizierten Geräteteile heraus und spülen Sie sie gründlich mit lauwarmem Trinkwasser ab.
- Entsorgen Sie die Lösung gemäß den Angaben des Herstellers der Desinfektionsmittels.

Methode B: Desinfizieren Sie die Zubehörteile **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** durch Kochen in Wasser für 10 Minuten. Es empfiehlt sich, entmineralisiertes oder destilliertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen zu vermeiden.

Methode C: Desinfizieren Sie die Zubehörteile **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** mit einem Dampfsterilisator für Milchflaschen (nicht Mikrowelle). Den Vorgang getreu gemäß den Anweisungen des Sterilisators ausführen. Damit die Desinfektion wirksam ist, wählen Sie einen Sterilisator mit einem Betriebszyklus von mindestens 6 Minuten aus.

Am Ende jeder Verwendung das Gerät mit dem Zubehör an einem trockenen und staubgeschützten Ort aufbewahren.

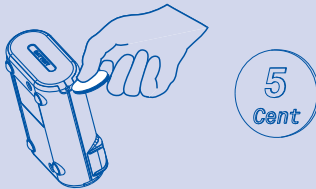


Trocknen: nach dem Reinigen/desinfiziert schütteln Sie das Zubehör gut ab und legen es auf ein Papiertuch. Eventuell zusätzlich mit warmer Luft (z.B. Föhn) trocknen.

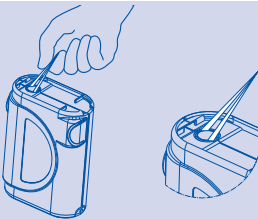
FILTER AUSWECHSELN

- Unter normalen Einsatzbedingungen muss der Filter immer nach 100 Anwendungen bzw. mindestens ein Mal im Jahr ausgewechselt werden.
- Der Filter muss in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden (alle 10-15 Anwendungen).
- Wenn er schmutzig, braun oder grau ist, oder wenn er verstopft ist, muss er ausgewechselt werden.
- Wenn der Filter feucht oder nass ist, muss er ausgewechselt werden.
- Der Filter darf weder abgewaschen noch gereinigt werden.
- Filter nicht während des Gebrauchs auswechseln.

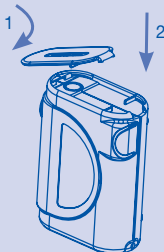
Nur originales Zubehör und Originalersatzteile von FLAEM verwenden; bei Verwendung von nicht originale Zubehör und nicht originalen Ersatzteilen übernimmt FLAEM keine Verantwortung



Zum Entfernen der Abdeckung "AIR FILTER" mit einem entsprechend großen Geldstück über den Schlitz hinten diese nach oben anheben.



Mit einer normalen Manikür-Pinzette den schmutzigen Filter herausnehmen und den neuen bis zum Anschlag wieder einsetzen.



Die "AIR FILTER" 1 Abdeckung am Gerät anbringen, indem sie im an der vorderen Seite des Faches eingehängt wird. Dann 2 den hinteren Teil fest nach unten drücken bis man ein Klicken hört.

FEHLERLOKALISIERUNG



<p><u>Wenn das Gerät nicht funktioniert</u> (bei Betrieb mit Netzgerät oder Kabel des Zigarettenanzünders)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen, dass der Stecker des Netzgerätes richtig eingesteckt ist. Den Stromstecker überprüfen, dafür ein anderes Gerät anschließen. • Überprüfen, ob das Stromkabel und/oder der Stecker fehlerhaft oder beschädigt sind. In diesem Fall das Gerät nicht verwenden. • Überprüfen, dass der Verbindungsstecker des Kabels für den Stecker des Zigarettenanzünders 12VDC richtig steckt und dass die Sicherung im Verbindungsstecker nicht unterbrochen ist.
<p><u>Wenn das Gerät nur eingeschränkt sprüht</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen, dass das Medikament nicht zu kalt ist; es sollte fast Zimmertemperatur haben. • Überprüfen, dass die Medikamentenmenge mindestens 2 ml beträgt.
<p><u>Wenn das Gerät nicht sprüht</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen, dass die Ampulle mit Medizin gefüllt ist. • Überprüfen, dass die Öffnung der Flasche nicht verstopft ist. • Die korrekte Verbindung zwischen der Lüftungsöffnung des Gerätes und den Zubehörteilen überprüfen (siehe Zeichnung in Abbildung 1). • Stellen Sie sicher, dass das Gerät an das Netzteil und das Netzteil an das Stromversorgungsnetz angeschlossen ist.
<p><u>Die Wirkung der Ampulle ist eingeschränkt</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Werden die Medikamentenablagerungen in der Ampulle nicht entfernt, führt dies zu einer eingeschränkten Betriebsleistung des Gerätes. • Genau die Anleitungen des Kapitels REINIGUNG, HYGIENISCHE AUFBEREITUNG UND DESINFEKTION befolgen

Sollten sämtliche oben aufgeführten Bedingungen bestehen, das Gerät versprüht jedoch keinen Inhalt, wird empfohlen sich an den Kundendienst oder an den Händler zu wenden.

ERHÄLTICHE ERSATZTEILE

Beschreibung	Code
Set Sprühvorrichtung RF7 PLUS bestehend aus: Sprühvorrichtung, Mundstück mit Ventil und Naseneinsatz	ACO436P
Verbindungsschlauch 1 m	ACO35
Maske für Erwachsene	ACO437P
Maske für Kinder	ACO438P
Set Ersatzteile Luftfilter für das Gerät (2 Stück)	ACO439P
Universal-Netzgerät Multi-Volt	ACO458P
	ACO460P mit USA Stecker
	ACO214P
Versorgungskabel für Zigarettenanzünder 12V DC	ACO 211P

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN


Gerät Mod. P0209EM	
Stromversorgung:	12V DC
Aufnahme:	1,25 A
Maximaldruck:	Ungefähr 1,7 bar
Luftmenge zum Kompressor:	Ungefähr 14 l/min
Geräuschpegel (auf 1 m):	Ungefähr 52 dB (A)
Betrieb:	20 Minuten ON – 20 Minuten OFF
Betriebsbedingungen:	Temperatur: min. 10°C; max. 40°C Luftfeuchtigkeit: min. 10%; max. 95% Luftdruck: min. 69KPa; max. 106KPa
Bedingungen zur Aufbewahrung:	Temperatur: min. -25°C; max. 70°C Luftfeuchtigkeit: min. 10%; max. 95% Luftdruck: min. 69KPa; max. 106KPa
Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42 CEE	
Zulassung des Sicherheitsstandes:	
Maße (L)x(P)x(H)	13x9,5x5,5 cm
Gewicht	0,545 Kg

ZUBEHÖRTEILE

Zubehörteile des Typs BF sind:	Zubehörteile Patient (H, I, L, M)
--------------------------------	-----------------------------------

Sprühvorrichtung RF7 PLUS	
Minimalkapazität Medikament:	2 ml
Maximalkapazität Medikament:	8 ml
Betriebsdruck (mit Sprühvorrichtung):	Ungefähr 0,7 bar
⁽¹⁾ Abgabe:	Min Mit Ventil: approx. 0.18 ml/min ungefähr
	Max: approx. 0.42 ml/min ungefähr
⁽²⁾ MMAD:	Min Mit Ventil: 2,95 µm
	Max: 2,44 µm
⁽²⁾ Atembare Fraktion < 5 µm (FPF):	Min Mit Ventil: 74,7%
	Max: 80,7%
⁽¹⁾ Daten gemäß internem Ablauf Flaem I29-P07.5	
⁽²⁾ In-Vitro-Eigenschaft durch den TÜV Rheinland LGA Product GmbH – Germany übereinstimmend mit den neuen europäischen Standards für Aerosolgeräte geprüft, Norm EN 13544-1, ANNEX CC. Auf Anfrage sind mehr Details erhältlich.	
Mitteliefertes Netzgerät Multi-Volt	
Nur das Netzgerät Mod. UME318-1215 (Kennnummer 13014) verwenden	
Primärbereich:	100/240V~ 50/60Hz
Sekundärbereich:	12V DC 1,5 A
Universal-Netzgerät (alternativ USA)	
Nur Netzgerät Mod. UML318-1215 (Kennnummer 13373) verwenden	
Primärbereich:	100/240V~ 50/60Hz
Sekundärbereich:	12V DC 1,5 A
Zigarettenanzünderkabel 12V DC	
Sollte die Sicherung im Verbindungsstecker kaputt gehen, diese durch eine zugelassene Sicherung 3A.	
Entsorgung des Gerätes	
<p>Gemäß den Richtlinien 2012/19/CE zeigt das Symbol auf dem Gerät, dass es als Müll mit der "Mülltrennung" entsorgt werden muss. Deshalb ist es die Pflicht des Benutzers den o.g. Müll den entsprechenden städtischen Sammelstellen für Mülltrennung zuzuleiten, oder aber das Gerät beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Verkäufer zu übergeben. Die Mülltrennung und die darauf folgende Bearbeitung, Wiederverwertung und Entsorgung begünstigen die Herstellung von Geräten aus wiederverwerteten Materialien und begrenzen die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit, die durch eine unsachgemäße Müllverwertung hervorgerufen werden können. Die illegale Entsorgung des Produktes durch den Benutzer führt zu Verwaltungsanktionen gemäß Artikel 50 und den darauffolgenden Aktualisierungen der Gesetzesverordnung Nr. 22/1997.</p>	

SYMBOLS

	Gerät der Klasse II
	Gerät des Typs BF
	Achtung die Gebrauchsanleitungen überprüfen
	Gleichstrom
	Angeschaltet "ON" Wenn das Gerät abschaltet, unterbricht der Schalter den Betrieb des Kompressors nur auf eine der beiden Phasen der Stromversorgung
	Ausgeschaltet "OFF"
	Stecker für sehr niedrige Sicherheitsspannung
IP21	Schutzgrad des Gehäuses: IP21. (Geschützt gegen Festkörper mit Durchmesser über 12 mm. Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger; Geschützt gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.)
	TÜV-Zulassung Ref. EN 60601-1 3. Ed. EN 60601-1-11



In Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN - ISO 10993-1 „Biologische Beurteilung von Medizinprodukten“ und mit der europäischen Richtlinie 93/42/„Medizinprodukte“



Wechselstrom



Netzteil für den privaten Gebrauch



– Stecker für sehr niedrige
+ Sicherheitsspannung



Markierung CE Medikamenten entsprechende Vorschrift 93/42 CEE und nachfolgende Aktualisierungen

SN

Seriennummer des Gerätes



Hersteller

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Dieses Gerät wurde gemäß der aktuellen Anforderungen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit entwickelt (EN 60 601-1-2:2015). Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite www.flaemnuova.it Das Gerät könnte, wenn andere Vorrichtungen für spezifische Diagnosen oder Behandlungen vorhanden sind, elektromagnetische Interferenzen erfahren.

Wir behalten uns das Recht vor technische und zweckgebundene Änderungen am Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Wi.Neb

Model P0209EM

Draagbaar en Ultra-Compact apparaat voor aerosoltherapie

We zijn blij met uw keuze en we danken u voor uw vertrouwen in ons. Het is ons doel onze consumenten tevreden te stellen door ze geavanceerde producten op het gebied van de behandeling van de luchtwegen te leveren. Lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze voor verdere raadpleging. Gebruik het apparaat uitsluitend op de wijze die in deze handleiding beschreven is. Dit is een medisch hulpmiddel voor thuisgebruik voor het vernevelen en toedienen van geneesmiddelen die voorgeschreven of aanbevolen zijn door de arts die de algemene condities van de patiënt beoordeelde.

We herinneren u er aan dat u het complete aanbod aan Flaem producten kunt bezichtigen op de website www.flaem.it

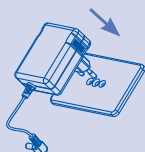


BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

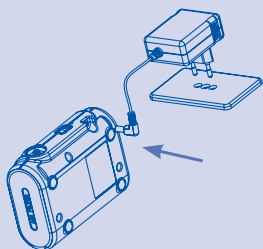
- Dit apparaat is ook bestemd om rechtstreeks door de patiënt gebruikt te worden
- Controleer de voedingskabel van het voedingsapparaat voor het eerste gebruik en tijdens de levensduur van het product, teneinde u ervan te verzekeren dat er geen sprake van schade is. Steek de stekker van het product nooit in het stopcontact als er sprake van schade is en breng het naar een erkend FLAEM servicecentrum of naar uw verkoper.
- Als uw apparaat niet aan de prestaties voldoet, neem dan contact op met het geautoriseerde assistentiecentrum voor opheldering.
- De compressor hebben een gemiddelde levensduur van: 400 uur.
- Laat het apparaat in het geval van kinderen of niet zelfstandige personen uitsluitend gebruiken onder toezicht van een volwassene die deze handleiding doorgelezen heeft.
- Een aantal componenten van het apparaat zijn zeer klein en kunnen door kinderen ingeslikt worden. Bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik de leidingen en kabels niet voor ander gebruik dan is voorzien. Ze kunnen wurging veroorzaken. Houd kinderen en niet-zelfstandige personen onder toezicht, deze personen zijn immers niet in staat het gevaar correct in te schatten.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden met een verdovend middel dat in aanraking met de lucht, zuurstof of lachgas kan ontvlammen.
- Houd de stroomtoevoerkabel uit de buurt van dieren (bv. knaagdieren) zodat deze de isolering van de kabel niet kunnen beschadigen.
- Het voedingsapparaat dat samen met uw Wi-Neb geleverd wordt, kan met behulp van adequate adapters op de stopcontacten van alle landen ter wereld worden aangesloten. Houd het voedingsapparaat en de voedingskabel buiten het bereik van warme oppervlakken.
- Raak het voedingsapparaat nooit met natte handen aan en gebruik het apparaat nooit in vochtige omgevingen (bijvoorbeeld onder de douche of in bad). Dompel het apparaat nooit onder in water. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als dit gebeurt. Haal het apparaat nooit uit het water en raak het nooit aan, alvorens u de stekker uit het stopcontact gehaald heeft. Breng het apparaat onmiddellijk naar een erkend FLAEM servicecentrum of naar uw verkoper.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in omgevingen waar geen stof aanwezig is omdat de behandeling anders zou kunnen mislukken.
- Reinig het apparaat nooit onder stromend water of door het in water onder te dompelen en houd het buiten het bereik van druppels water of andere vloeistoffen.
- Stel het apparaat nooit bloot aan extreem hoge temperaturen.
- Plaats het apparaat of het voedingsapparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen, in zonlicht of in erg warme omgevingen.
- Sluit het filter nooit af en stop geen voorwerpen in het filter of de zitting ervan.
- Laat het apparaat uitsluitend door bevoegd FLAEM personeel repareren, volgens de informatie geleverd door de fabrikant. De garantie is niet langer geldig in het geval van onbevoegde reparaties die bovendien een gevaar voor de gebruiker kunnen zijn.
- De Fabrikant, de Verkoper en de Importeur achten zich uitsluitend verantwoordelijk voor de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties van het apparaat als: a) het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen b) het elektrische circuit van de ruimte, waarin het apparaat gebruikt wordt, aan de normen en de van kracht zijnde wetten voldoet.
- Interacties: de gebruikte materialen die met de geneesmiddelen in aanraking komen, zijn getest met een uitgebreid gamma geneesmiddelen. Desondanks kunnen interacties niet uitgesloten worden, gezien de verscheidenheid en de continue ontwikkeling van geneesmiddelen. We raden u aan om het geneesmiddel zo snel mogelijk te gebruiken als het geopend is en er de langdurige aanraking met de ampul van vermijden. De materialen gebruikt in de apparaat zijn biocompatibele materialen die voldoen aan de voorschriften van de EG-Richtlijn 93/42 en daaropvolgende wijzigingen. Het is evenwel niet mogelijk alle mogelijke allergische reacties volledig uit te sluiten.
- Er moet contact met de fabrikant opgenomen worden om problemen en/of eventuele onverwachte gebeurtenissen mee te delen die verband houden met de werking en om zo nodig opheldering te vragen over het gebruik en/of het onderhoud/de reiniging.
- Die tijd die nodig is om over te schakelen van de instandhoudingscondities op de bedrijfscondities bedraagt ongeveer 2 uren

FUNCTIONERING MET EXTERNE VOEDING

FUNCTIONERING MET VOEDINGSAPPARAAT

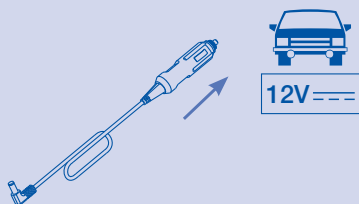


Sluit het voedingsapparaat aan op het stopcontact. Dit stopcontact moet zo geplaatst zijn dat het niet moeilijk is de afsluiting van het elektriciteitsnet tot stand te brengen.

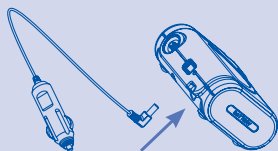


Steek het "L"-vormige stekkertje van de kabel van het voedingsapparaat in het contact voor de DC-stekker van het apparaat.

FUNCTIONERING MET AANSLUITING OP SIGARENAANSTEKER



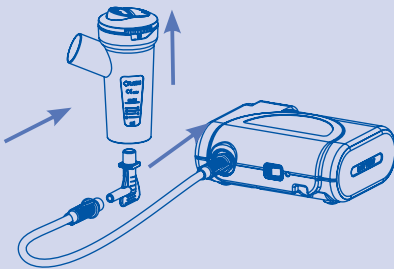
Steek de stecker van de kabel in het contact van de 12 V DC sigaretaanstecker van uw auto/camper/boot. Controleer in de Gebruikershandleiding van uw voertuig of de geleverde spanning 12 V DC is.



Steek het "L"-vormige stekkertje van de kabel van de sigaretaanstecker in het contact voor de DC stecker van het apparaat.

ACCESSOIRES AANSLUITEN

Was uw handen zorgvuldig voor het gebruik en reinig uw Wi Neb. Raadpleeg de beschrijving van de paragraaf "REINIGING, ONTSMETTING EN DESINFECTIE". We raden u aan om u tijdens het gebruik tegen druppels te beschermen. De accessoires hebben een gemiddelde levensduur van 1 jaar. Desondanks raden we u aan de vernevelaar bij intensief gebruik iedere 6 maanden te vervangen (of eerder als de vernevelaar verstopt is geraakt), om altijd de optimale doeltreffendheid te kunnen waarborgen. De ampul en de accessoires zijn uitsluitend voor persoonlijk gebruik bestemd, teneinde mogelijke besmettingsgevaars te vermijden. Maak uitsluitend gebruik van originele Flaem onderdelen.

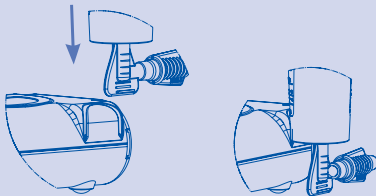


Dit apparaat is aangewezen voor het toedienen van geneesmiddelen en andere, waarvoor de toediening via aerosol voorzien is, en deze stoffen dienen in elk geval voorgeschreven te zijn voor de arts. In het geval van te dikke stoffen moet verdund worden met een gepaste fysiologische oplossing, voorgeschreven door de arts.

Sluit een uiteinde van de verbindingsslang (E) aan op het apparaat.

Sluit het andere uiteinde van de slang (E) aan op het L-vormige verbindingstuk (F).

Sluit het L-vormige verbindingstuk (F) aan op de ampul (G).



Breng de ampul (G) aan in de zitting in het apparaat (A).



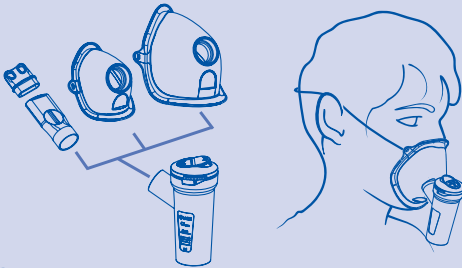
Open de ampul door de dop linksom te draaien.



Giet het geneesmiddel in de ampul.



Sluit de ampul door de dop rechtsom te draaien.



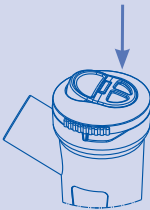
Monteer het gewenste hulpmiddel.

Breng het masker, als u dit accessoire gebruikt, aan zoals in de afbeelding is aangegeven.

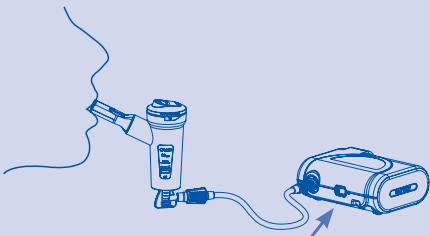
De vernevelaar RF7 Dual Speed Plus wordt gekenmerkt door de mogelijkheid het geneesmiddel op 2 verschillende manieren toe te dienen. Kies de wijze die het beste aan uw vereisten voldoet. Neem in dit geval de aanwijzingen van uw arts in acht.



Voor een snellere inhalatietherapie kunt u de snelheidsschakelaar met een vinger op MAX plaatsen.



Plaats voor een doeltreffendere therapie de snelheidsschakelaar op MAX door met uw vinger op de andere zijde van de schakelaar te drukken. De opname van het geneesmiddel is nu optimaal, terwijl de dispersie in de omgeving ervan door de klep van de vernevelaar, het mondstuk en het maskertje tot een minimum beperkt wordt.



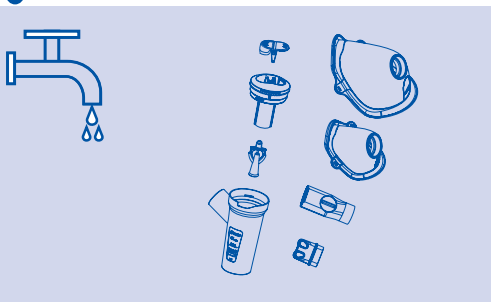
Zet het apparaat aan door de schakelaar op de stand (I) te plaatsen. De LED kleurt blauw.

REINIGING SANERING DESINFECTIE

Schakel het apparaat uit vóór elke reinigingsbeurt en ontkoppel de netkabel.

APPARAAT EN BUITENKANT VAN DE BUIS

Gebruik *alleen* een doek, bevochtigd met een antibacterieel reinigingsmiddel (niet schurend en zonder solventen).



ACCESSOIRES

Open de vernevelaar door het bovendeel (G.1) linksom te draaien, verwijder het mondstuk (G.2) van het bovendeel (G.1) door te drukken, zoals aangeduid door de 2 pijlen in het "Aansluitschema" van punt G.

Vervolg op basis van de onderstaande insstructies

SANERING

Saneer de ampul en de accessoires met een van de hierna beschreven methoden voor en na elk gebruik.

methode A: Saneer de accessoires **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** onder warm kraanwater (circa 40°C) met behulp van een mild afwasmiddel (niet schurend).

methode B: De accessoires **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** in de vaatwasser saneren met warme cyclus.

methode C: De accessoires **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** saneren door ze onder te dompelen in een oplossing van 50% water en 50% witte azijn, vervolgens overvloedig spoelen met warm kraanwater (circa 40°C).

Ga rechtstreeks naar de paragraaf DISINFECTIE als u naast de reiniging ook de DISINFECTIE wenst uit te voeren.

DESINFECTIE

Na het saneren de ampul en de accessoires met een van de hierna beschreven methoden ontsmetten.

methode A: De accessoires die u kunt desinfecteren zijn **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M**

Het te gebruiken ontsmettingsmiddel is geëlektrolyseerd bleekwater (werkzame stof: natriumhypochloriet), specifiek voor de desinfectie en verkrijgbaar bij de apotheek.

Uitvoering:

- Vul een recipiënt met geschikte afmetingen - om alle afzonderlijk te desinfecteren onderdelen te bevatten - met een oplossing op basis van leidingwater en een desinfectans en neem hierbij de verhouding in acht die op de verpakking van het desinfectans staat.
- Dompel elk afzonderlijk onderdeel volledig in de oplossing en zorg ervoor dat geen luchtbellen op de onderdelen worden gevormd. Op de verpakking van het desinfectans staat hoe lang de onderdelen ondergedompeld moeten blijven, afhankelijk van de concentratie die voor de bereiding van de oplossing gekozen is.
- Haal na het verstrijken van de correcte tijd de onderdelen uit de oplossing en spoel ze overvloedig met lauw leidingwater.
- Verwijder de oplossing volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het desinfectans.

methode B: Ontsmet de accessoires **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** door ze 10 minuten in water te koken; gebruik gedemineraliseerd of gedistilleerd water om kalkvorming te voorkomen.

methode C: Ontsmet de accessoires **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** warm met een stoomsterilisator voor babyflessen (geen microgolf). Volg hierbij zorgvuldig de instructies van de sterilisator. Voor een efficiënte sterilisatie moet u kiezen voor een cyclus van minstens 6 minuten.

Na afloop van ieder gebruik moet het hulpmiddel compleet met accessoires opgeborgen worden op een droge plaats die bescherming tegen stof biedt.

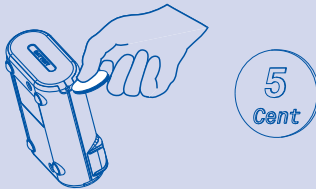


Drogen: Na het ontsmetten/desinfecteren de accessoires energiek schudden en op keukenpapier leggen of ze met warme lucht drogen (bijvoorbeeld met een haardroger).

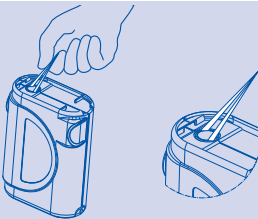
HET FILTER VERVANGEN

- In het geval van een normaal gebruik moet u het filter elke 100 toepassingen, of minstens eenmaal per jaar, vervangen.
- Controleer het filter regelmatig (elke 10-15 toepassingen).
- Vervang het filter als het vuil, bruin of grijs gekleurd is, of verstopt geraakt is.
- Vervang het filter als het vochtig o nat is.
- Het filter mag niet gewassen of gereinigd worden.
- De filter niet vervangen tijdens het gebruik.

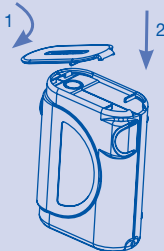
Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van Flaem, iedere aansprakelijkheid wordt afgewezen als niet-originele reserveonderdelen of accessoires gebruikt worden



Open het “**AIR FILTER**” klepje met behulp van een kleine munt die u in de sleuf steekt.



Verwijder het vuile filter met behulp van een pincet en breng een nieuw filter aan. Duw het helemaal in de zitting.



Breng het “**AIR FILTER**” klepje weer op het apparaat aan door 1 hem aan de voorkant van de zitting vast te haken en 2 de achterkant helemaal aan te drukken tot u een klik hoort.

STORINGEN OPSPOREN

<p>Het apparaat functioneert niet (in het geval van een voedingsapparaat en in het geval van de kabel voor de sigarenaansteker)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de stekker van het voedingsapparaat correct aangebracht is. Controleer of het stopcontact functioneert door er een andere apparaat op aan te sluiten. • Controleer of de voedingskabel en/of de stekker defect of beschadigd zijn. Gebruik het apparaat niet als dit het geval is. • Controleer of de stekker van de kabel voor de 12V DC sigarenaansteker correct aangebracht is en of de zekering in de stekker niet doorgebrand is.
<p>Het apparaat vernevelt weinig</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het geneesmiddel niet te koud is. We raden u aan het geneesmiddel op kamertemperatuur te gebruiken. • Controleer of de hoeveelheid geneesmiddel minstens 2 ml is.
<p>Het apparaat vernevelt niet</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of geneesmiddel in de ampul aanwezig is. • Controleer of de opening van de ampul niet verstopt geraakt is. • Controleer of de luchtinlaat tussen het apparaat en de hulpmiddelen correct aangesloten is (zie het verbindingsschema in afb. 1). • Controleer of het apparaat is aangesloten op de voeding en of de voeding aangesloten is op het stopcontact
<p>De ampul functioneert niet</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De efficiëntie en de functionering van de ampul worden door achtergebleven resten geneesmiddel negatief beïnvloed • Neem aandachtig de instructies van het hoofdstuk REINIGING, ONTSMETTING EN DESINFECTIE in acht

We raden u aan contact op te nemen met uw verkoper of erkend servicecentrum als u de bovenstaande controles verricht heeft en het apparaat nog altijd niet functioneert.

VERKRIJGBARE ONDERDELEN

Beschrijving	Code
Kit vernevelaar RF7 PLUS bestaande uit: vernevelaar, mondstuk met klep en neusstuk	ACO436P
1 m lange verbindingsslang	ACO35
Maskertje voor volwassenen	ACO437P
Kindermaskertje	ACO438P
Kit reserveonderdelen luchtfilters-apparaat (2 stuks)	ACO439P
Universeel multispanning voedingsapparaat	ACO458P
	ACO460P met USA stekker
	ACO214P
Voedingskabel voor sigarenaansteker 12V DC	ACO 211P

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Apparaat model P0209EM

Voeding:	12V DC
Verbruik:	1,25 A
Max Druk:	1,7 bar circa
Luchtdebiet naar compressor:	14 l/min circa
Geluid (op 1 m):	52 dB (A) circa
Functionering:	20 minuten ON – 20 minuten OFF
Functioneringsvoorwaarden:	Temperatuur: min 10°C; max 40°C Luchtvochtigheid: min 10%; max 95% Luchtdruk: min 69KPa; max 106KPa
Opslagvoorwaarden:	Temperatuur: min -25°C; max 70°C Luchtvochtigheid: min 10%; max 95% Luchtdruk: min 69KPa; max 106KPa
Conformiteit met richtlijn 93/42 EEG	 0051
Veiligheidsgoedkeuringen:	
Afmetingen (L)x(P)x(H)	13x9,5x5,5 cm
Gewicht	0,545 Kg

TOEGEPASTE DELEN

De toegepaste delen voor type BF zijn:	hulpmiddelen patiënt (H, I, L, M)
--	-----------------------------------

Vernevelaar RF7 PLUS	
Minimum inhoud geneesmiddel:	2 ml
Maximum inhoud geneesmiddel:	8 ml
Functioneringsdruk (met vernevelaar):	0,7 bar circa
⁽¹⁾ Afgifte:	Min Met ventiel: approx. 0.18 ml/min circa
	Max: approx. 0.42 ml/min circa
⁽²⁾ MMAD:	Min Met ventiel: 2,95 µm
	Max: 2,44 µm
⁽²⁾ Inhaleerbare fractie < 5 µm (FPF):	Min Met ventiel: 74,7%
	Max: 80,7%
⁽¹⁾ gemeten gegevens volgens interne Flaem procedure I29-P07.5 ⁽²⁾ In vitro karakterisering gecertificeerd door TÜV Rheinland LGA Product GmbH – Germany in overeenstemming met de nieuwe Europese Norm voor aerosoltherapie apparaten, Norm EN 13544-1, ANNEX CC. Op aanvraag is overige informatie beschikbaar.	
Bijgesloten multispansning voedingsapparaat	
Gebruik uitsluitend het voedingsapparaat model UME318-1215 (art. 13014)	
Primair:	100/240V~ 50/60Hz
Secundair:	12V DC 1,5 A
Universeel voedingsapparaat (alternatief voor USA)	
Gebruik uitsluitend het voedingsapparaat model UML318-1215 (art. 13373)	
Primair:	100/240V~ 50/60Hz
Secundair:	12V DC 1,5 A
Voedingskabel voor sigarenaansteker 12V DC	
Vervang de zekering, als hij doorgebrand is, met een goedgekeurd 3A.	
Het apparaat afdanken	
<p>Het symbool op het apparaat geeft aan dat het in het geval van afdanking in overeenstemming met de Richtlijn 2012/19/EG als afval beschouwd moet worden en dus aan “gescheiden afvalinzameling” onderworpen is. De gebruiker moet het apparaat aan het einde van de levensduur dus naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf (laten) brengen of het in het geval van de aankoop van een soortgelijk product bij de verkoper inleveren. De gescheiden inzameling van afval en de behandeling, recuperatie en verwerking ervan, bevordert de productie van apparaten met gerecyclede materialen en beperkt de negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid die door een onjuiste afdanking veroorzaakt worden. De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve straffen in overeenstemming met artikel 50 en bijwerkingen van het Wetsbesluit nr. 22/1997.</p>	

SYMBOLEN

	Apparaat ingedeeld in Klasse II
	Apparaat type B
	Let op, controleer de gebruiksaanwijzingen
	Gelijkstroom
	Aan "ON" De schakelaar onderbreekt de functionering van de compressor uitsluitend op een van de twee fases, als u het apparaat uitschakelt.
	Uit "OFF"
	Contact voor zeer lage veiligheidsspanning
IP21	Beschermingsgraad behuizing: IP21. (Beschermd tegen vaste deeltjes met een afmeting van minimum 12 mm. Toegang vingers niet mogelijk. Bescherming tegen verticaal vallende druppels.)
	TÜV Goedkeuring réf. EN 60601-1 3° Ed. EN 60601-1-11



Conform de: Europese Norm EN 10993-1
"Biologische evaluatie van medische hulpmiddelen"
en de Europese Richtlijn 93/42/EEG
"Medische Hulpmiddelen"

	Wisselspanning
	Voedingsapparaat voor huishoudelijk gebruik
	Stekker voor zeer lage veiligheidsspanning
	CE-markering medische apparatuur ref. Richtlijn 93/42 EEG en bijwerkingen
	Serienummer van het apparaat
	Fabrikant

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Dit apparaat voldoet aan de eisen die tegenwoordig gesteld worden voor de elektromagnetische compatibiliteit (EN 60 601-1-2:2015). Voor overige informatie bezoek de website www.flaemnuova.it. We behouden ons het recht om zonder mededeling technische en functionele wijzigingen aan het product aan te brengen.

Wi.Neb

Mod. P0209EM

Aparato por aerosolterapia Portátil y Ultra Compacto

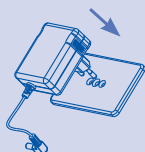
Le agradecemos por haber adquirido este producto y por la confianza depositada en nosotros. Nuestro objetivo es satisfacer totalmente a nuestros consumidores ofreciéndoles productos a la vanguardia en el tratamiento de enfermedades respiratorias. Leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas. Utilizar el aparato tal y como se describe en el presente manual. Este es un dispositivo médico de uso doméstico para realizar nebulizaciones y suministrar fármacos prescritos o recetados por un médico después de evaluar las condiciones generales del paciente. Le recordamos que toda la gama de productos Flaem se encuentra en su página web www.flaem.it

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

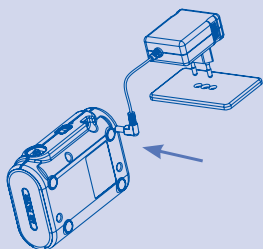
- Este aparato está destinado también para ser utilizado directamente por el paciente.
- Antes de su uso, y periódicamente durante la vida del producto, controlar el cable de alimentación del alimentador para asegurarse que no se encuentre dañado, no introducir el enchufe y llevar inmediatamente el producto a un centro de servicio técnico autorizado por FLAEM o por vuestro distribuidor de confianza.
- Si su producto no respetara las prestaciones, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado para recibir aclaraciones.
- La duración media prevista para el compresor es de aproximadamente 400 horas.
- En presencia de niños y de personas que no son auto suficientes, el aparato tiene que ser utilizado bajo la supervisión de un adulto que haya leído el presente manual.
- Algunos componentes del aparato poseen dimensiones muy reducidas y pueden ser ingeridas por los niños; por ello mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- No utilice los tubos y los cables suministrados para un uso distinto del previsto, ya que podrían provocar peligro de estrangulamiento, preste especial atención a los niños y las personas con dificultades especiales, a menudo estas personas no puede valorar correctamente los peligros.
- Es un aparato no adecuado al uso en presencia de una mezcla anestésica inflamables con aire, con oxígeno o dióxido de carbono.
- El alimentador entregado junto con el Wi-Neb puede ser conectado a las tomas de alimentación de red en todos los países del mundo a través de adaptadores adecuados. Mantener siempre el alimentador y el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Mantenga alejado el cable de alimentación de los animales (como roedores), puesto que podrían estropear el aislamiento de éste.
- No tocar el alimentador con las manos mojadas y no utilizar el aparato en ambientes húmedos (por ejemplo mientras se realiza el baño o una ducha). No sumergir el aparato en el agua; si esto sucede retirar inmediatamente el enchufe. No retirar ni tocar el aparato sumergido en el agua, desconectar antes el enchufe. Llevarlo inmediatamente a un centro de servicio técnico autorizado por FLAEM o por vuestro distribuidor de confianza.
- Utilice el aparato solo en lugares libres de polvo; de lo contrario, puede comprometerse la terapia.
- No lavar el aparato con agua corriente ni mediante inmersión, mantenerlo fuera del alcance de salpicaduras de agua u otros líquidos.
- No exponer el aparato a temperaturas particularmente extremas.
- No colocar el aparato y el alimentador cerca de fuentes de calor, a la luz del sol o en ambientes muy calientes.
- No obstruir o introducir objetos en el filtro y en la correspondiente sede del aparato.
- Las reparaciones tienen que ser realizadas solamente por personal autorizado por FLAEM, siguiendo las informaciones suministradas por el fabricante. Las reparaciones no autorizadas anulan la garantía y pueden representar un peligro para el usuario.
- El Fabricante, el Vendedor y el Importador se consideran responsables de todo lo relacionado con la seguridad, fiabilidad y prestaciones solamente si: a) el aparato es utilizado siguiendo las instrucciones de uso b) el sistema eléctrico del ambiente en el que el aparato es utilizado cumple la norma y es conforme a las leyes vigentes.
- Interacciones: los materiales utilizados que están en contacto con los fármacos han sido testados con una amplia gama de fármacos. Sin embargo no es posible, vista la variedad y la continua evolución de los fármacos, excluir por completo que se produzcan interacciones. Recomendamos consumir el fármaco lo antes posible una vez abierto y de evitar realizar exposiciones prolongadas con la ampolla. Los materiales usados en el aparato son materiales biocompatibles y respetan las reglamentaciones obligatorias de la Directiva 93/42 CE y sucesivas modificaciones, sin embargo no es posible excluir completamente reacciones alérgicas.
- Deberá ponerse en contacto con el fabricante para informarle de problemas y/o inconvenientes imprevistos relativos al funcionamiento y si es necesario, para proporcionar aclaraciones relativas al uso y/o mantenimiento/limpieza.
- El tiempo necesario para pasar de las condiciones de conservación a las de ejercicio, es de aproximadamente 2 horas.

FUNCIONAMIENTO CON ALIMENTACIÓN EXTERNA

FUNCIONAMIENTO CON ALIMENTADOR

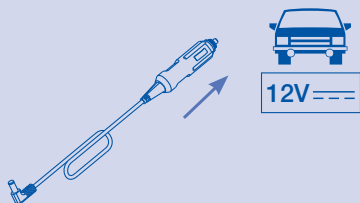


Introducir el alimentador en la toma de red eléctrica. El mismo se debe colocar de manera que no sea difícil realizar la desconexión de la red eléctrica.

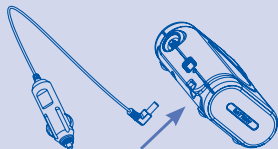


Introducir el pasador a "L" del cable de alimentación en la toma DC plug del aparato.

FUNCIONAMIENTO CON LA TOMA DEL ENCENDEDOR



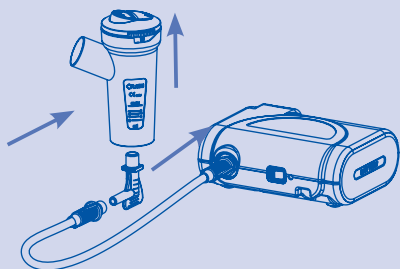
Introducir el enchufe del cable en la correspondiente toma para encendedor 12V DC del coche/caravana/embarcación. Verificar sobre el Manual de Uso del medio que la tensión suministrada se de 12V DC.



Introducir el pasador a "L" del cable del encendedor en la toma DC plug del aparato.

CONEXIÓN DE ACCESORIOS

Antes de cada uso, lavarse bien las manos y limpiar el Wi Neb tal y como se describe en el apartado “LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN”. Durante la aplicación se recomienda protegerse de modo adecuado de posibles goteos. El ciclo de vida previsto de los accesorios es de 1 año, en cualquier caso se recomienda sustituir la ampolla cada 6 meses en caso de uso intensivo (o antes si la ampolla está obstruida) para garantizar siempre la máxima eficacia terapéutica. La ampolla y los accesorios son exclusivamente para uso personal con el fin de evitar riesgos de infección por contagio.



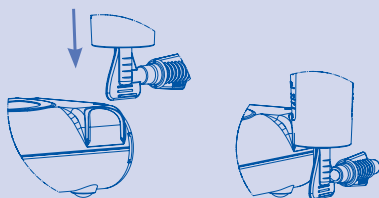
Utilice exclusivamente accesorios originales Flaem.

Este aparato es adecuado para la administración de sustancias medicinales y no medicinales, para las que se disponga la administración con aerosol, además, estas sustancias las debe recetar el médico. En caso de sustancias demasiado densas, podría ser necesario diluirlas con solución fisiológica adecuada, siguiendo las indicaciones del médico.

Conectar a un extremo del tubo de acoplamiento (E) al aparato.

Conectar el otro extremo del tubo (E) al acoplamiento a L (F).

Conectar el acoplamiento a L (F) a la ampolla (G).



Introducir la ampolla (G) en el correspondiente lugar del aparato (A).



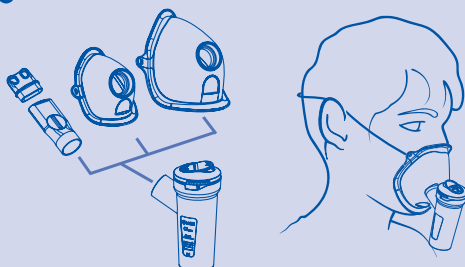
Abrir la ampolla girando la tapa en sentido anti horario.



Verter el fármaco.



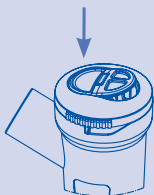
Cerrar la ampolla simplemente girando la tapa en sentido horario.



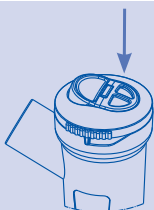
Introducir el accesorio que se desea.

En caso de que utilice la mascarilla apóyela en la cara como se muestra en la figura .

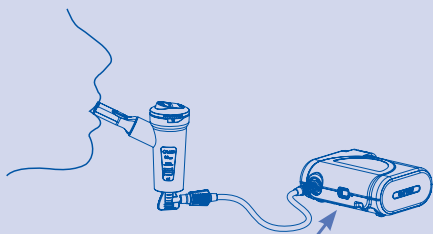
El nebulizador RF7 Dual Speed Plus se caracteriza por la posibilidad de suministrar el fármaco en 2 modos diferentes, seleccionar la que sea más adecuada a vuestras exigencias, siguiendo los consejos de su médico.



Para hacer que la terapia de inhalación sea más rápida colocar la tecla de selección de velocidad pulsando con un dedo sobre MÁX.



Para aumentar la eficacia de la terapia inhalatoria, presione con un dedo el selector de velocidad, situándolo en el lado opuesto de donde figura escrito Max., de esta forma el suministro del fármaco es óptimo, reduciéndose al mínimo la dispersión en el ambiente gracias al sistema de válvulas que poseen el nebulizador, el aplicador bucal y la mascarilla.



Encender el aparato pulsando el interruptor en posición (I) el LED se iluminará de color azul.

LIMPIEZA HIGIENIZACIÓN DESINFECCIÓN

Apague el aparato y desenchúfelo antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza.

APARATO Y EXTERIOR DEL TUBO

Utilice solo un paño humedecido con detergente antibacteriano (no abrasivo y libre de todo tipo de disolventes).



ACCESORIOS

Abra el nebulizador girando la parte superior (G.1) hacia la izquierda, extraiga la boquilla (G.2) por la parte superior (G.1), presionando de la manera indicada por las 2 flechas del “Esquema de conexión” del punto G.

Después, proceda según las instrucciones que se indican a continuación.

HIGIENIZACIÓN

Antes y después de cada uso, higienice la ampolla y los accesorios eligiendo uno de los métodos que se describen

a continuación.

método A: Higienice los accesorios **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** en agua caliente potable (a unos 40°C), con detergente delicado para platos (no abrasivo).

método B: Higienice los accesorios **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** en lavavajillas con ciclo caliente.

método C: Higienice los accesorios **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** mediante inmersión en una solución con 50% de agua y 50% de vinagre blanco, y después, aclare abundantemente con agua caliente potable (a unos 40°C). Si desea realizar también la limpieza por DESINFECCIÓN, salte al apartado DESINFECCIÓN.

DESINFECCIÓN

Después de haber higienizado la ampolla y los accesorios, desinfectelos eligiendo uno de los métodos que se describen a continuación.

método A: Los accesorios que se pueden desinfectar son **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M**.

Utilice un desinfectante de tipo cloro-oxidante electrolítico (principio activo: hipoclorito de sodio), específico para la desinfección y disponible en todas las farmacias.

Ejecución:

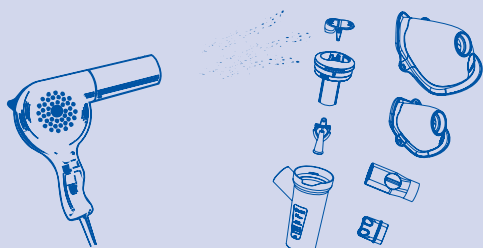
- Llene un recipiente de dimensiones adecuadas para contener todos los componentes individuales que se han de desinfectar, con una solución de agua potable y de desinfectante, respetando las proporciones indicadas en el envase del desinfectante.
- Sumerja por completo el componente en la solución, prestando atención en evitar la formación de burbujas de aire en contacto con los componentes. Deje los componentes sumergidos durante el tiempo que se indica en el envase del desinfectante, y asociado a la concentración seleccionada para la preparación de la solución.
- Saque los componentes desinfectados y aclárelos con abundante agua potable templada.
- Elimine la solución siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante del desinfectante.

método B: Desinfecte los accesorios **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** con agua hirviendo durante 10 minutos; utilice agua desmineralizada o destilada para evitar que se formen depósitos de cal.

método C: Desinfecte los accesorios **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** con un esterilizador por calor para biberones de tipo de vapor (no de microondas). Realice el proceso siguiendo fielmente las instrucciones del esterilizador.

Para que la desinfección sea eficaz, elija un esterilizador con un ciclo operativo de al menos 6 minutos.

Al final de cada uso guarde el producto con sus accesorios en un lugar seco y protegido del polvo.

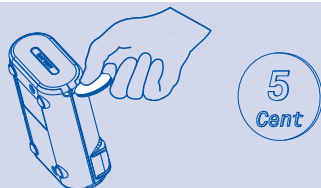


Secado: Después de higienizar/desinfectado los accesorios, sacúdalos enérgicamente y deposítelos sobre una servilleta de papel, o bien, como alternativa, séquelos con un chorro de aire caliente (por ejemplo, de un secador de pelo).

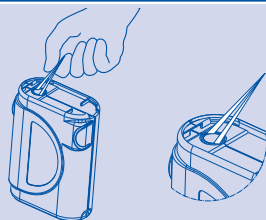
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

- En condiciones de uso normal, el filtro tiene que ser sustituido cada 100 aplicaciones, o al menos una vez al año
- El filtro tiene que ser controlado a intervalos regulares (cada 10-15 aplicaciones).
- En el caso que estuviera sucio, de color marrón o gris, u obstruido tiene que ser sustituido.
- Si el filtro estuviera húmedo o mojado, tiene que ser sustituido.
- El filtro no tiene que lavarse o limpiarse.
- No sustituya el filtro durante el uso.

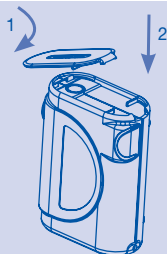
Utilice solo accesorios y partes de recambios originales Flaem, se declina cualquier responsabilidad en caso de que se utilicen recambios o accesorios no originales



Para retirar la tapa "AIR FILTER", levantar con una pequeña moneda de dimensiones adecuadas introduciéndola en la fisura situada en la parte posterior.



Extraer el filtro sucio con una pinza de manicura e introducir uno nuevo colocándolo al final de su lugar.



Colocar al aparato la tapa "AIR FILTER" 1 enganchándolo en la parte delantera de la sede y 2 apretando a fondo la parte posterior hasta que encastra.

LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS



<p><u>Si el aparato no funciona</u> (en caso de funcionamiento con el alimentador o el cable encendedor)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que el enchufe de alimentación del alimentador se encuentre bien introducido. Controlar la toma eléctrica conectando a la misma otro aparato. • Controlar si el cable de alimentación y/o el enchufe son defectuosos o están dañados. En tal caso no utilizar el aparato. • Verificar que el enchufe de conexión del cable para la toma encendedor de 12V DC se encuentre correctamente introducida y el fusible que se encuentra en el enchufe de conexión no esté interrumpido.
<p><u>Si el aparato nebuliza poco</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que la medicina no esté muy fría; se recomienda que tenga temperatura ambiente. • Verificar que la cantidad de medicina sea de al menos 2ml.
<p><u>Si el aparato no nebuliza</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que hay medicina en la ampolla. • Controlar que la boquilla de la ampolla no se encuentre obstruida. • Verificar que haya una buena conexión entre la toma de aire del aparato y los accesorios (ver esquema de conexión de la fig.1). • Controlar que el aparato esté conectado a la fuente de alimentación y que dicha fuente de alimentación esté conectada a la toma de corriente.
<p><u>La ampolla parece ineficaz</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • La falta de limpieza de la ampolla de los dispositivos de medicina podría comprometer la eficacia y el funcionamiento • Seguir detalladamente las instrucciones del capítulo LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN

Si después de haber verificado las condiciones descritas anteriormente el aparato aún no nebuliza, recomendamos dirigirse a su distribuidor de confianza o a un servicio técnico autorizado.

PIEZAS DE RECAMBIO DISPONIBLES

Descripción	Codice
Kit nebulizador RF7 PLUS compuesto por: nebulizador, boquilla con válvula y dispositivo nasal	ACO436P
Tubo de conexión de 1 m	ACO35
Máscara para adulto	ACO437P
Máscara para niños	ACO438P
Kit de recambio de filtros de aire-aparato (2 unidades)	ACO439P
Alimentador Universal multi voltaje	ACO458P
	ACO460P con enchufe USA
	ACO214P
Cable de alimentación de la toma del encendedor 12V DC	ACO 211P

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Aparato mod. P0209EM	
Alimentación:	12V DC
Absorción:	1,25 A
Presión Máx.:	1,7 bar apróx.
Capacidad de aire al compresor:	14 l/mín. apróx.
Nivel de ruidos (a 1 m):	52 dB (A) apróx.
Funcionamiento:	20 minutos ON – 20 minutos OFF
Condiciones de funcionamiento:	Temperatura: mín. 10°C; máx. 40°C Humedad del aire: mín. 10%; máx. 95% Presión atmosférica: min 69KPa; máx. 106KPa
Condiciones de almacenamiento:	Temperatura: mín. -25°C; máx. 70°C Humedad del aire: mín. 69KPa; máx. 106KPa
Conforme a la directiva 93/42 CEE	
Homologaciones de seguridad:	
Dimensiones (L)x(P)x(H)	13x9,5x5,5 cm
Peso	0,545 Kg

PARTES APLICADAS

Las partes aplicadas de tipo BF son:	accesorios del paciente (H, I, L, M)
--------------------------------------	--------------------------------------

Nebulizador RF7 PLUS	
Capacidad mínima del fármaco:	2 ml
Capacidad máxima del fármaco:	8 ml
Presión de funcionamiento (con nebulizador):	0,7 bar apróx.
⁽¹⁾ Suministro:	Min. Con válvula: approx. 0,18 ml/mín. apróx.
	Máx.: approx. 0,42 ml/mín. apróx.
⁽²⁾ MMAD:	Min. Con válvula: 2,95 µm
	Máx.: 2,44 µm
⁽²⁾ Fracción respirable < 5 µm (FPF):	Min. Con válvula: 74,7%
	Máx.: 80,7%
⁽¹⁾ datos detectados según procedimiento interno Flaem I29-P07.5	
⁽²⁾ Caracterización de cristal certificada por TÜV Rheinland LGA Product GmbH – Germany conforme con el nuevo Estándar Europeo para aparatos de aerosolterapia, Norma EN 13544-1, ANNEX CC. Más detalles se encuentran disponibles bajo pedido.	
Alimentador multi voltaje en dotación	
Utilizar solamente alimentador mod. UME318-1215 (cód. 13014)	
Primario:	100/240V~ 50/60Hz
Secundario:	12V DC 1,5 A
Alimentador universal (alternativo USA)	
Utilizar solamente alimentador mod. UML318-1215 (cód. 13373)	
Primario:	100/240V~ 50/60Hz
Secundario:	12V DC 1,5 A
Cable de alimentación de la toma del encendedor 12V DC	
En caso de ruptura del fusible que se encuentra en el enchufe de conexión, sustituir con un fusible homologado por 3A.	
Eliminación del aparato	
<p>En conformidad con la Directiva 2012/19/CE, el símbolo que aparece sobre el aparato indica que el aparato que tiene que eliminarse, es considerado como desecho, y por lo tanto es objeto de "recogida selectiva". Por lo tanto, el usuario deberá depositar (o hacer depositar) dicho deberá llevarse a centros de recogida selectiva pertenecientes a las administraciones locales, o bien entregarlo a su distribuidor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida selectiva del desecho y sus operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación, favorecen la producción de aparatos con materiales reciclables y limitan los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud provocados por la gestión incorrecta del desecho. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas según el artículo 50 y posteriores actualizaciones del D. Lgs. n. 22/1997.</p>	

SIMBOLOGÍA



Aparato de clase II



Aparato de tipo BF



Atención controlar las instrucciones de uso



Corriente continua



Encendido "ON" Cuando se apaga el aparato, el interruptor interrumpe el funcionamiento del compresor solamente sobre una de las dos fases de alimentación



Apagado "OFF"



Toma para baja tensión de seguridad

IP21

Grado de protección de la funda: IP21.
(Protegido contra cuerpos sólidos de tamaño superior a 12 mm. Protegido contra el encendido con un dedo; Protegido contra la caída vertical de gotas de agua.)

Homologación TÜV réf. EN 60601-1 3° Ed.; EN 60601-1-11



Conforme a: Norma Europea EN 10993-1 "Evaluación Biológica de dispositivos médicos" y a la Directiva Europea 93/42/EEC "Dispositivos Médicos"



Corriente alterna



Alimentador para uso doméstico



Enchufe para baja tensión de seguridad



Marca CE médico ref. Dir. 93/42 CEE y posteriores actualizaciones



Número de serie del dispositivo



Fabricante

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este aparato ha sido estudiado para satisfacer los requisitos actualmente necesarios para la compatibilidad electromagnética (EN 60 601-1-2:2015). Para más información visitar la página web www.flaemnuova.it. Se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y funcionales al producto sin aviso previo. El producto puede ser susceptible a interferencia electromagnética en presencia de otros dispositivos utilizados para diagnósticos o tratamientos específicos.

Wi.Neb

Мод. P0209EM

Переносной ультра-компактный аппарат для аэрозольтерапии

Поздравляем Вас с покупкой и благодарим вас за оказанное нам доверие. Нашей целью является удовлетворение требований наших потребителей путем предложения им передовой продукции для лечения дыхательных путей. Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями и сохраните их для последующих консультаций. Используйте аппарат только в соответствии с описаниями, изложенными в данном руководстве. Это медицинский прибор, предназначенный для ингаляции и приема предписанных лекарственных средств, рекомендованных Вашим лечащим врачом, который оценил общее состояние пациента. Напоминаем, что с полной гаммой продуктов Flaem можно ознакомиться на сайте www.flaem.it

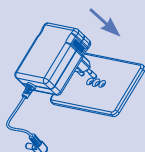


ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

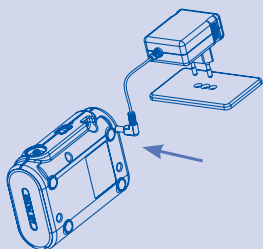
- Данный прибор предназначен для прямого использования пациентом.
- Перед первым использованием и периодически в течение всего срока действия аппарата, необходимо проверять провод питания блока питания для того, чтобы убедиться в отсутствии повреждений. В случае их наличия, не включайте аппарат в розетку и обратитесь в уполномоченный сервисный центр FLAEM или к Вашему продавцу.
- В том случае, если ваш прибор не соблюдает эксплуатационных показателей, обратиться в уполномоченный сервисный центр для получения разъяснений.
- Средний срок службы компрессоров: F400: 400 часов.
- При присутствии детей и недееспособных лиц, аппарат должен использоваться под надзором взрослого, ознакомившегося с данным руководством.
- Некоторые компоненты аппарата имеют настолько маленькие размеры, что могут быть проглочены детьми, поэтому аппарат необходимо держать вдали от детей.
- Не используйте трубки и провода, имеющиеся в комплекте, в целях, отличных от предусмотренных. Они могут представлять опасность удушья. Уделите особое внимание детям и лицам с особыми нарушениями: часто они не в состоянии правильно оценить риски.
- Этот аппарат не приспособлен к использованию с антисептической смесью, воспламеняемой при присутствии воздуха, кислорода или записи азота.
- Блок питания вашего аппарата Wi-Neb может подсоединяться к электрическим розеткам в любых странах при помощи соответствующих адаптеров. Провод питания должен быть расположен вдали от источников тепла.
- Не трогайте блок питания мокрыми руками и не используйте аппарат в помещениях с повышенной влажностью (например, принимая ванну или душ). Не погружать аппарат в воду; в случае случайного погружения немедленно отключить его от сети. Не вынимать и не трогать продукт, находящийся в воде, не вынув предварительно вилку из розетки. Немедленно обратитесь в уполномоченный сервисный центр или к вашему торговому агенту.
- Храните токопроводящий кабель вдали от животных (например, грызунов), которые могут повредить его изоляцию.
- Оболочка аппарата, блока питания и аккумуляторы не защищены от попадания жидкостей. Не мыть аппарат под проточной водой или путем погружения, избегать попадания брызг воды или других жидкостей.
- Пользуйтесь прибором только в непьющих помещениях, в противном случае, лечение может быть неэффективным.
- Не подвергайте аппарат воздействию крайне низких температур.
- Не помещать аппарат и блок питания рядом с источниками питания, не подвергать воздействию солнечных лучей и не держать в помещениях со слишком высокой температурой.
- Не засоряйте фильтр и его гнездо и не помещайте туда посторонние предметы.
- Ремонт должен производиться только уполномоченным персоналом FLAEM, согласно информации, предоставленной изготовителем.. Ремонт, производимый без разрешения компании, ведет к аннулированию гарантии и может представлять опасность для пользователя.
- Производитель, Продавец и Импортёр несут ответственность за безопасность, надежность и функционирование аппарата только при следующих условиях: а) аппарат используется в соответствии с инструкциями по эксплуатации б) электрическая сеть помещения, в котором используется аппарат соответствует нормам действующих законов.
- Взаимодействие материалов аппарата с лекарственными средствами. Материалы, контактирующие с лекарственными веществами были протестированы с широкой гаммой лекарственных средств. Тем не менее, учитывая их разнообразие и постоянную эволюцию, полностью исключить возможность взаимодействия невозможно. Мы рекомендуем употреблять лекарственное средство в кратчайший срок после его открытия, чтобы избежать его длительного взаимодействия с емкостью. Материалы, использованные в Данный прибор, являются биосовместимыми и отвечают действующим требованиям Директивы 93/42 CE и последующим поправкам, однако невозможно полностью исключить аллергические реакции.
- Необходимо связаться с Производителем в случае проблем и/или неожиданных ситуаций, связанных с работой прибора, а также если это необходимо для разъяснений касательно использования и/или технического обслуживания/очистки.
- Время, необходимое для перехода из условий хранения в рабочие условия - около 2 часов

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ С ВНЕШНИМ ПИТАНИЕМ

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ С БЛОКОМ ПИТАНИЯ

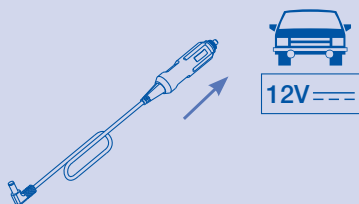


Вставить блок питания в розетку электрической сети. Розетка должна быть расположена таким образом, чтобы прибор можно было легко отключить от электрической сети.

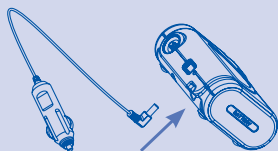


Вставить L-образный соединительный элемент провода блока питания в гнездо DC plug аппарата.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОТ ПРИКУРИВАТЕЛЯ



Вставить вилку в соответствующий прикуриватель 12 В прямого тока автомобиля/кампера/лодки. Проверьте в Инструкции по эксплуатации транспортного средства соответствует ли напряжение 12 В прям. тока.



Вставить L-образный соединительный элемент провода блока питания в гнездо DC plug аппарата.

СОЕДИНЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

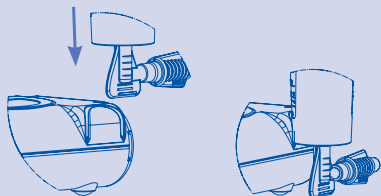
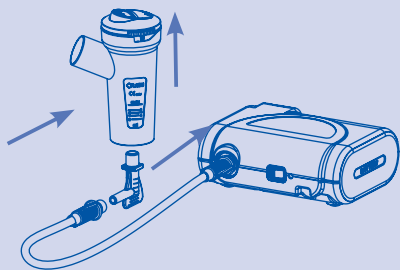
Перед каждым использованием, необходимо помыть руки и очистить ваш Wi Neb, описанный в параграфе «ОЧИСТКА, САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ». Во время использования рекомендуется защититься от капель. предусмотренный средний срок службы аксессуаров составляет 1 год; рекомендуется заменять небулайзер раз в 6 месяцев при интенсивном использовании (или раньше, если небулайзер засорится) для обеспечения неизменно максимальной терапевтической эффективности.

Распылитель и аксессуары предназначены только для индивидуального использования, во избежание риска передачи инфекции.

Используйте только оригинальные детали Flaem.

Данный прибор предназначен для приёма лекарственных и нелекарственных средств, для которых предусмотрен ингаляционный приём, данные препараты, в любом случае, должны быть выписаны врачом. Если препарат слишком густой, может понадобиться разведение подходящим физиологическим раствором, согласно предписаниям врача.

Данный прибор предназначен для приёма лекарственных и нелекарственных средств, для которых предусмотрен ингаляционный приём, данные препараты, в любом случае, должны быть выписаны врачом. Если препарат слишком густой, может понадобиться разведение подходящим физиологическим раствором, согласно предписаниям врача.



Соединить конец соединительной трубки (E) аппарата.

Соединить другой конец трубки (E) с соединительным L-образным элементом (F).

Соединить L-образный элемент (F) с емкостью (G).



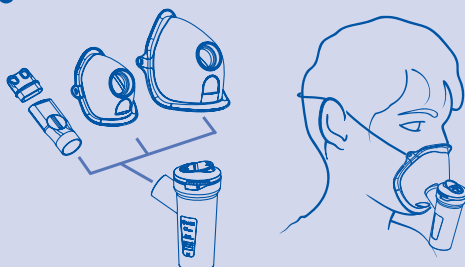
Вставить емкость (G) в соответствующее гнездо аппарата (A).



Открыть емкость, повернув крышку против часовой стрелки.



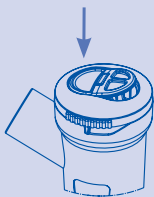
Закреть емкость, повернув крышку по часовой стрелке.



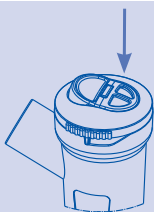
Вставить необходимый аксессуар.

При использовании маски надевайте ее на лицо, как показано на рисунке

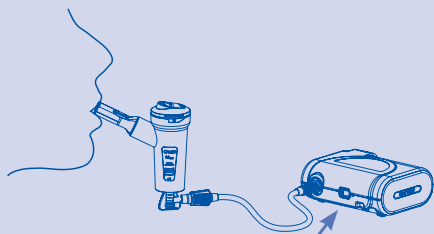
Небулизатор RF7 Dual Speed Plus характеризуется возможностью принятия лекарственного средства 2-мя способами подачи, выберете тот, что вам больше подходит, учитывая рекомендации вашего врача.



Для ускорения ингаляционной терапии, установить кнопку выбора скорости, нажав пальцем на надпись MAX.



Для повышения эффективности аэрозольной терапии, установить селектор скорости (D4), нажав пальцем на противоположную от надписи Max сторону, в этом случае, вы получите оптимальную подачу лекарства, снизив до минимума его потерю в окружающей среде, благодаря системе клапанов, которой снабжены распылитель, диффузор и маска.



Включить аппарат, нажав выключатель в положении (I), при этом светодиод будет гореть синим светом.

ЧИСТКА САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Перед началом любой операции по чистке выключите прибор и извлеките вилку токоподводящего кабеля из розетки.

ПРИБОР И НАРУЖНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ ТРУБКИ

Используйте только влажную ткань с антибактериальным моющим средством (оно не должно быть абразивным и не должно содержать растворителей любого происхождения).

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

Откройте распылитель, повернув верхнюю часть (G.1) против часовой стрелки, отсоедините форсунку (G.2) от верхней части (G.1), затем снимите ее, как показано стрелками на «Схеме соединения» в точке (G).

Действуйте далее согласно приведенным ниже инструкциям

САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА

Каждый раз до и после применения проводите санитарно-гигиеническую обработку ампулы и дополнительных принадлежностей одним из нижеприведенных способов.

способ А: Проведите санитарно-гигиеническую обработку дополнительных принадлежностей F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M, промыв их горячей питьевой водой (около 40°C), используя деликатное средство для мытья посуды (не абразивное).

суды (не абразивное).

способ В: Проведите санитарно-гигиеническую обработку дополнительных принадлежностей F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M в посудомоечной машине, запустив цикл горячей мойки.

способ С: Проведите санитарно-гигиеническую обработку дополнительных принадлежностей F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M, погрузив их в раствор, состоящий на 50% из воды и на 50% из белого уксуса, а затем обильно ополосните горячей питьевой водой (около 40°C)

Если вы намерены выполнить также ДЕЗИНФЕКЦИЮ, то переходите к параграфу ДЕЗИНФЕКЦИЯ.

После того, как дополнительные принадлежности будут обеззаражены, энергично встряхните их и затем аккуратно разместите на бумажной салфетке либо просушите их горячим воздухом (например, с помощью фена).

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

После санитарно-гигиенической обработки ампулы и дополнительных принадлежностей продезинфицируйте их одним из нижеприведенных способов.

способ А: Дезинфекции подлежат аксессуары G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M

Используйте дезинфицирующее средство на основе электролитического хлороксиляющего агента (активное вещество: гипохлорит натрия); это специальное дезинфицирующее средство, которое имеется в любой аптеке.

Выполнение:

- Наполните контейнер, размеры которого позволяют уложить в него все подлежащие дезинфекции детали в разобранном виде, раствором на основе питьевой воды и дезинфицирующего средства, соблюдая пропорции, указанные на упаковке дезинфицирующего средства.
- Погрузите все детали по отдельности в раствор, следя за тем, чтобы на стенках деталей не образовывались пузырьки воздуха. Оставьте погруженные в раствор детали на то время, которое указано на упаковке дезинфицирующего средства, соотнося его с выбранной концентрацией при приготовлении раствора.
- Извлеките продезинфицированные детали из раствора и сполосните их достаточным количеством теплой пресной воды.
- Слейте раствор согласно инструкциям, предоставленным производителем дезинфицирующего средства.

способ В: Проздезинфицируйте принадлежности, G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M прокипятив их в воде на протяжении 10 минут; используйте деминерализованную или дистиллированную воду во избежание образования накипи.

способ С: Проздезинфицируйте принадлежности, G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M пользуясь стерилизатором для детских бутылочек парового типа (не для СВЧ). Выполните процедуру, строго придерживаясь инструкций, прилагаемых к стерилизатору. Чтобы дезинфекция была эффективна, выберите стерилизатор с продолжительностью рабочего цикла не менее 6 минут.

По завершении каждого использования разместить прибор с дополнительными принадлежностями в сухом и не пыльном месте.

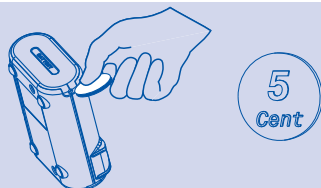


Сушка: После санитарной/продезинфицированной обработки компонентов энергично отряхните их и положите на бумажное полотенце для просушки. Компоненты также можно просушить струей горячего воздуха (например, используя фен для волос).

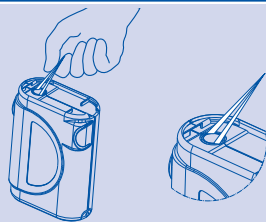
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

- При условиях обычной эксплуатации, фильтр заменяется каждые 100 использований или как минимум один раз в год.
- Состояние фильтра должно регулярно контролироваться (каждые 10-15 использований).
- Если фильтр загрязнен, имеет коричневый или серый цвет, или засорен, необходимо заменить его.
- Влажный или мокрый фильтр должен быть заменен.
- Фильтр не должен подвергаться мойке или чистке.
- Не заменять фильтр во время применения.

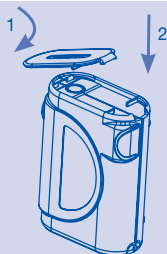
Использовать исключительно оригинальные запчасти, компания Flaem не несёт никакой ответственности при использовании запчастей или не оригинальных комплектующих



Для снятия крышки «AIR FILTER» используйте монетку соответствующего размера, вставив ее в заднюю щель.



Вынуть грязный фильтр маникюрным пинцетом и вставить новый, расположив его в соответствующем гнезде.



Установить на аппарат крышку «AIR FILTER» 1 зацепив ее в передней части, 2 нажать до упора заднюю часть до щелчка.

ОБНАРУЖЕНИЕ ПОЛОМОК

<p><u>Если аппарат не работает.</u> (в случае работы с питательным блоком или проводом для прикуривателя)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить хорошо ли вставлена в розетку вилка блока питания. Проверить функционирование электрической розетки, подсоединив к ней другой электроприбор. • Проверить отсутствие дефектов и повреждений на проводе и/или розетке. В случае их наличия, не использовать аппарат. • Проверить, чтобы вилка провода для розетки прикуривателя 12В Прям. тока была вставлена правильно, и не сработал ли плавкий предохранитель, расположенный в вилке.
<p><u>Если аппарат распыляет недостаточно</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить не слишком ли низкая температура у лекарственного средства. Рекомендуемая температура – близкая к температуре окружающей среды. • Проверить, чтобы количество средства составляло минимум 2 мл.
<p><u>Если аппарат не распыляет</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить наличие лекарственного средства в емкости. • Проверить не засорено ли выходное отверстие емкости. • Проверить правильность соединения забора воздуха аппарата и аксессуаров (см. схема соединений рис.1). • Проверить подсоединение аппарата к блоку питания соединенному с розеткой.
<p><u>Емкость работает недостаточно эффективно</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточная чистота емкости от остатков медицинских средств влияет на ее функционирование. • Внимательно ознакомьтесь с инструкциями в главе ОЧИСТКА, САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.

Если после проверки всех вышеуказанных условий, Ваш аппарат не функционирует, обратитесь к Вашему продавцу или в уполномоченный сервисный центр.

ЗАПЧАСТИ В НАЛИЧИИ

Описание	Кодекс
Набор распылителя RF7 PLUS включает в себя: распылитель, диффузор с клапаном и насадку для носа	ACO436P
Соединительная трубка, 1 м	ACO35
Маска для взрослого	ACO437P
Маска для детей	ACO438P
Набор для смены воздушного фильтра (2 шт)	ACO439P
Универсальный многовольтный блок питания	ACO458P
	ACO460P с вилкой USA
	ACO214P
Провод питания для подключения к прикуривателю 12 В прямого тока.	ACO 211P

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аппарат Мод. P0209EM	
Питание:	12 В Прям. Тока
Потребление:	1,25 А
Макс. давление:	примерно 1,7 бар
Производительность компрессора:	14 л/мин (примерно)
Уровень шума (на расстоянии 1м):	52 дБ (А) прим.
Функционирование:	20 минут ON – 20 минут OFF
Условия эксплуатации:	температура: мин 10°C; макс. 40°C Влажность воздуха: мин 10%; макс. 95% Атмосферное давление мин. 69КПа; макс. 106КПа
Условия хранения:	температура: мин. -25°C; макс. 70°C Влажность воздуха мин. 10%; макс. 95% Атмосферное давление мин. 69КПа; макс. 106КПа
Соответствует директиве 93/42 СЕЕ	 0051
Сертификат безопасности:	
Размеры (L)x(P)x(H)	13x9,5x5,5 cm
Вес	0,545 Kg

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Используемые компоненты типа BF:	аксессуары для пациента (H, I, L, M)
----------------------------------	--------------------------------------

Емкость RF7 PLUS	
Минимальная вместимость:	2 мл
Максимальная вместимость:	8 мл
Рабочее давление (с распылителем):	примерно 0,7 бар
(1) Подача:	Минимум С клапаном: 0.18 мл/мин прим.
	Максимум: 0.42 мл/мин примерно
(2) MMAD:	Минимум С клапаном.: 2,95 µm
	Макс.: 2,44 µm
(2) Вдыхаемая фракция < 5 µm (FPF):	Минимум С клапаном.: 74,7%
	Макс.: 80,7%
<p>(1) данные получены в соответствии с внутренней процедурой Flaem I29-P07.5 (2) Характеристика, полученная in vitro, сертифицированная TÜV Rheinland LGA Product GmbH – Germany в соответствии с новым Европейским Стандартом по аппаратам аэрохотерапии, Норма EN 13544-1, ANNEX CC. Более подробная информация предоставляется по запросу.</p>	
Блоки питания многовольтные, входящие в комплект	
Использовать только блок питания мод. UME318-1215 (код. 13014)	
Первичный:	100/240В~ 50/60Hz
Вторичный:	12V DC 1,5 A
Универсальный блок питания (альтернатива USA)	
Использовать только блок питания мод. UML318-1215 (код. 13373)	
Первичный:	100/240В~ 50/60Hz
Вторичный:	12V DC 1,5 A
Провод питания для подключения к прикуривателю 12 В прямого тока.	
В случае поломки плавкого предохранителя, находящегося в соединительной вилке, необходимо заменить его на сертифицированный предохранитель 3А.	
Уничтожение аппарата	
В соответствии с Директивой 2012/19/CE, символ , указанный на аппаратуре, свидетельствует о том, что аппарат подлежит утилизации и считается отходом и должен быть подвержен процедуре раздельного сбора отходов. Поэтому, пользователь должен сдать (или поручить сдать) данный отход в соответствующий местный центр по раздельному сбору отходов или передать его в торговую точку при покупке нового эквивалентного аппарата. Дифференцированный сбор отходов и последующие операции по обработке, утилизации и уничтожению, позволяют производить оборудование используя вторичное сырье, снижая таким образом негативное воздействие на окружающую среду и здоровье, вызываемое неправильным уничтожением отходов. Незаконное уничтожение продукта пользователем ведет к применению административных санкций в соответствии со статьей 50 и последующими обновлениями Законодательного Декрета № 22/1997.	

СИМВОЛЫ



Аппарат класса II



Аппарат типа BF



Внимание, обратиться к инструкции по эксплуатации



Постоянный ток



Включено "ON"

Когда аппарат отключается, выключатель прерывает функционирование компрессора только на одной из двух фаз питания.



Выключено "OFF"



Розетка безопасного сверхнизкого напряжения

IP21

Класс защиты корпуса: IP21.
(Защита от твердых тел размером более 12 мм. Защита от проникновения пальца. Защита от вертикально падающих капель воды.)Омологация TÜV см. EN 60601-1 3° Ed.
EN 60601-1-11

В соответствии с: Европейской Нормой EN 10993-1 "Оценка биологического действия устройств медицинского назначения." и Европейской Директивой 93/42/ЕЕС "Устройства медицинского назначения"



Переменный ток



Блок питания для домашнего использования



Розетка безопасного сверхнизкого напряжения



Маркировка ЕС для медицинских товаров, в соответствии с Директивой 93/42 ЕЭС и последующих изменений.

SN

Серийный номер устройства



Производитель

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Проектные характеристики данного аппарата отвечают требованиям по электромагнитной совместимости (EN 60 601-1-2:2015). Для получения дополнительной информации обращайтесь на сайт www.flaemnuova.it. Оставляем за собой право вносить изменения в технические и функциональные характеристики продукции без предварительного предупреждения.

Данный прибор может быть восприимчиво к электромагнитным помехам в присутствии других устройств, используемых для определенной диагностики или лечения.

Wi.Neb

موديل P0209EM

جهاز للعلاج بالبخ الهوائي المحمول مدمج الحجم للغاية

نحن سعداء لشرائكم هذا المنتج ونشكركم على ثقافتكم بنا ومنتجاتنا. هدفنا الأساسي إرضاء مستهلكينا وتوفير متطلباتهم وتلبية احتياجاتهم عبر تقديمنا لهم منتجات متطورة ومتقدمة لمعالجة أمراض الجهاز التنفسي. يرجى قراءة هذه الإرشادات بدقة وحرص والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الضرورة. استخدم الجهاز فقط بالطريقة المحددة والموصوفة في هذا الدليل. يُعد هذا الجهاز جهازاً طبياً مخصصاً للاستخدام المنزلي يقوم بتحويل العقاير التي وصفها أو أوصى بها طبيبك، والذي قام بتقييم الظروف العامة للمريض، إلى رذاذ وإعطائها له.

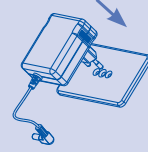
تحذيرات هامة

- هذا الجهاز مخصص أيضاً لاستخدامه مباشرة من قبل المريض.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، وبشكل دوري طوال فترة استخدامه، يجب فحص كابل توصيل التيار الكهربائي للتأكد من عدم تضرره أو تلفه؛ في حالة تضرره أو تلفه، لا يجب إدخال قابس التيار في مقياس التيار ويجب حمل الجهاز فوراً إلى أحد مراكز الصيانة وتقديم الدعم الفني المختصة FLAEM أو إلى وكيل التوزيع الخاص بك الذي تثق فيه.
- في حالة عدم قيام جهازك بالالتزام بمعدلات الأداء، اتصلوا بمركز الدعم الفني المعتمد من شركة فلايم من أجل الحصول على إيضاحات.
- متوسط عمر استخدام مولد الضغط هو حوالي 400 ساعة تشغيلية.
- عند وجود أطفال أو أشخاص لا يستطيعون الاعتماد على أنفسهم ذاتياً، فإن استخدام الجهاز يجب أن يكون تحت مراقبة صارمة من قبل أحد الأشخاص البالغين بعد قراءته لهذا الدليل.
- بعض مكونات هذا الجهاز صغيرة الحجم جداً مما قد يزيد من خطر ابتلاعها من قبل الأطفال؛ لذلك احفظ الجهاز بعيداً عن متناول يد الأطفال. لا تستخدموا الأنابيب والكابلات الواردة في غير الاستخدام المنصوص عليه، فإنها قد تسبب خطر الاختناق، قم بتوجيه انتباه خاص للأطفال وإلى الأشخاص الذين يعانون من صعوبات خاصة، فإن هؤلاء الأشخاص لا يتمكنون غالباً من تقييم الأخطار بشكل صحيح.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في حالة وجود خليط تخدير قابل للاشتعال في وجود الهواء، أو مع الأكسجين أو مع أكسيد النيتروجين.
- يمكن توصيل مزود الطاقة المرفق بجهاز وي-نيب Wi-Neb بمقياس التيار الكهربائي في جميع بلدان العالم عن طريق استخدام محولات مناسبة.
- احرص على إبقاء جهاز التزويد بالتيار الكهربائي وكابلات توصيل التيار بعيدين عن الأسطح الساخنة.
- احرص على إبعاد كابل توصيل التيار الكهربائي عن الحيوانات (على سبيل المثال، القوارض) وإلا يمكن لهذه الحيوانات أن تتسبب في تضرر وتلف العزل المغطى لكابلات توصيل التيار الكهربائي.
- لا تتناولوا الجهاز بأيدي مبللة ولا تستخدموه في البيئات الرطبة (على سبيل المثال أثناء التواجد في المرحاض أو أثناء الاغتسال). لا تغفروا إلى الجهاز في الماء؛ إن حدث ذلك افصلوا القابس فوراً. لا تستخرجوا ولا تلمسوا الجهاز المغمر في الماء. افصلوا القابس أولاً. أحضروه فوراً إلى مركز الدعم الفني المعتمد من فلايم أو إلى بائعكم محل الثقة.
- لا تستخدم الجهاز إلا في الأماكن الخالية من الأتربة وإلا سيتضرر العلاج.
- لا تغسلوا الجهاز تحت الماء الجاري أو عن طريق غمسه في الماء وحافظ عليه بعيداً عن التعرض لرذاذ الماء أو لأية سوائل أخرى.
- لا تعرضوا الجهاز إلى درجات حرارة عالية جداً.
- لا تضعوا الجهاز ومزود الطاقة بالقرب من مصادر الحرارة وضوء الشمس أو في بيئات ساخنة جداً.
- لا تسد المرشحات ولا تدخل أية أشياء لا فيه ولا في المكان المخصص له في الجهاز.
- لا يجب أن تُنفذ عمليات الإصلاح إلا من قبل عمالة معتمدة من شركة فلايم، بإتباع المعلومات الواردة من الشركة المصنعة. عمليات الإصلاح الغير مصرح بها تُلغي الضمان ويمكن أن تمثل خطراً على المستخدم.
- تعتبر الشركة المصنعة والبائع والمستورد مسؤولة عن النتائج المترتبة على السلامة والموثوقية والأداء فقط: (أ) إذا تم استخدام الجهاز طبقاً لتعليمات الاستخدام؛ (ب) تم استخدام الشبكة الكهربائية للمكان الموجود به الجهاز طبقاً للقوانين السارية.
- تفاعلات: المواد المستخدمة في صناعة الجهاز والتي تلامس الأدوية المعالج بها تم اختبارها مع مجموعة كبيرة من الأدوية. ولكن بالرغم من ذلك، نظراً لتنوع الأدوية واختلافها الكبير إضافة إلى تطورها المستمر، ليس من الممكن أن نستبعد كلياً حدوث تفاعلات. ننصح بتناول واستخدام الأدوية بعد فتحها بأسرع وأقرب وقت ممكن كما ننصح بعدم تعريضها لفترات طويلة للهواء وهي داخل حاوياتها. تعد المواد المستخدمة في الجهاز الطبي مواد مطابقة بيولوجياً وتلتزم باللوائح المتسقة مع توجيه CE 93/42 وتعديلاته اللاحقة، ومع ذلك لا يمكن استبعاد بشكل كامل حدوث ردود فعل من الحساسية.
- سببتي الاتصال بالشركة المصنعة من أجل الإبلاغ عن المشكلات و/أو الأحداث غير المتوقعة، المتعلقة بالتشغيل وإن لزم الأمر من أجل الحصول على إيضاحات متعلقة بالاستخدام و/أو الصيانة/النظافة.
- الوقت المطلوب للتحول من ظروف التخزين إلى ظروف التشغيل هو ساعتان تقريباً.

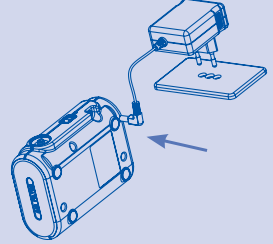
التشغيل بواسطة تغذية خارجية بالطاقة

التشغيل بمحول تيار كهربائي

أدخل مصدر الطاقة في مقبس التيار الكهربائي. يجب أن يكون مأخذ التيار أيضاً في مكان قريب بحيث يكون من السهل الوصول إليه بسرعة عند الحاجة إلى فصل التيار عن الجهاز.

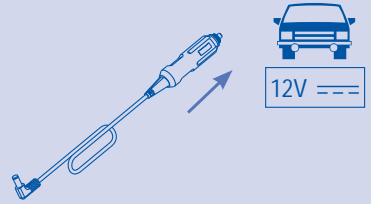


أدخل القابس الصغير على شكل حرف "L" لكابل مصدر الطاقة في مقبس التيار المستمر DC للجهاز.

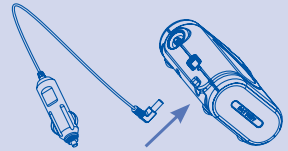


التشغيل بواسطة مقبس ولاعة السجائر

أدخل قابس الكابل في مقبس ولاعة السجائر 12 فولت تيار مستمر، في السيارة أو القارب أو المخيم. تحقق من دليل المستخدم الخاص بالسيارة أن الجهد الموفر هو 12 فولت تيار مستمر.



أدخل القابس الصغير على شكل حرف "L" لكابل ولاعة السجائر في مقبس التيار المستمر DC للجهاز.



قبل كل مرة تستخدم فيها **Wi Neb**، اغسل يديك بعناية واحرص أيضاً على تنظيف الجهاز الخاص بك كما هو محدد في الفقرة الخاصة بـ "التنظيف والتطهير والتعقيم". ينصح، أثناء الاستخدام، بحماية الجهاز ونفسك كمستخدم بشكل مناسب من القطرات المحتمل تساقطها منه. متوسط عمر الملحقات التشغيلية المقترض هو سنة واحدة وينصح في جميع الأحوال باستبدال القنينة كل 6 شهور في حالات الاستخدام المكثفة (أو قبل أن تتآكل) وذلك لضمان الحصول على أعلى كفاءة تشغيلية علاجية ممكنة. القارورة وملحقاتها مخصص للاستخدام الفردي الشخصي فقط لتجنب التعرض لأخطار انتقال المرض بالعدوى

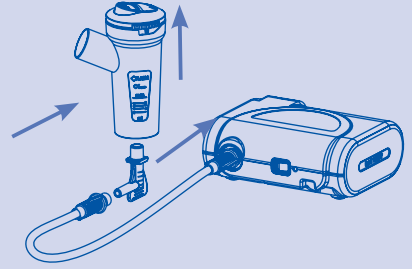
استخدم فقط الملحقات التشغيلية الأصلية **FLAEM**.

إن هذا الجهاز ملائم لإعطاء مواد طبية وغير طبية، والتي يتم النص على تناولها عن طريق البخاخ الهوائي، وفي جميع الأحوال يجب أن توصف هذه المواد من قِبل الطبيب. في حالة الكثافة العالية لهذه المواد، فإنه من الضروري تخفيفها بمحلول فسيولوجي مناسب وذلك طبقاً لوصف الطبيب.

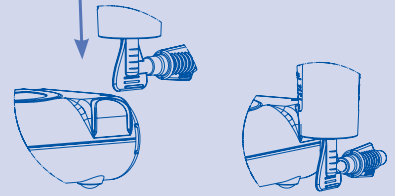
قم بتوصيل أحد طرفي أنبوب التوصيل (E) بالجهاز.

قم بتوصيل الطرف الآخر من الأنبوب (E) بالوصلة التي على شكل L في الشكل (F).

قم بتوصيل الوصلة L في الشكل (F) بالقارورة (G).



ادخل القارورة (G) في الموضع المخصص لها في الجهاز (A).



افتح القارورة عن طريق لف الغطاء عكس اتجاه عقارب الساعة.



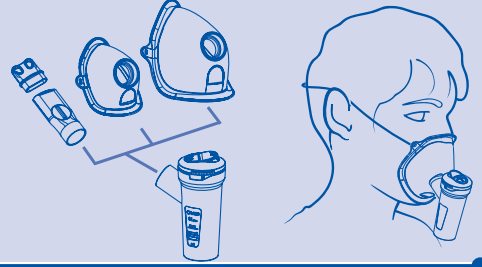
افتح القارورة عن طريق لف الغطاء عكس اتجاه عقارب الساعة.



صب الدواء.



أغلق القارورة عن طريق لف الغطاء ببساطة في اتجاه عقارب الساعة.

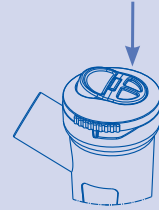


أدخل الأكسوسوار المطلوب. إذا كنت تستخدم أكسوسوار القناع، فضعه على الوجه كما هو موضح في الشكل

تتميز البخاخات RF7 Dual Speed Plus بإمكانية تعاطي الدواء بطريقتين في التسليم، ومن ثم اختر الطريقة الأنسب لاحتياجاتك، مع التقيد بنصيحة طبيبك.

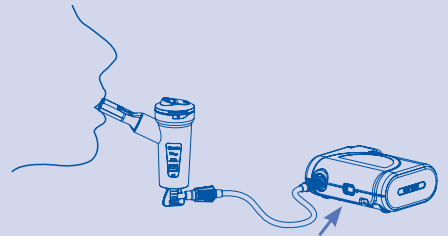


لجعل العلاج عن طريق الاستنشاق أكثر سرعة حدد موضع زر محدد السرعة بالضغط بأحد الأصابع على الكتابة MAX (الحد الأقصى).



لجعل العلاج بالاستنشاق أكثر فاعلية استخدموا محدد السرعة بالضغط بأحد الأصابع على الجهة المقابلة للكتابة MAX (الحد الأقصى)، وستحصل في هذه الحالة على كمية دواء مستنشاق مثالية حيث أنك بهذه الطريقة ستقلل من عملية تبديد وتشتت الدواء في البيئة المحيطة إلى أقل قدر ممكن، وذلك بفضل النظام الصمامي المزودة به القنبية وفوهة الاستنشاق والقناع.

قم بتشغيل الجهاز بالضغط على المفتاح في الموضع (I) سوف يضيء نور الليد باللون الأزرق.



التنظيف والتطهير والتعقيم

قم بإطفاء الجهاز قبل البدء في أية عملية تنظيف، ثم افصل كابل توصيل التيار الكهربائي من مأخذ التيار. **الجهاز والجزء الخارجي من الأنبوب** استخدم فقط قطعة قماش مبللة بسائل تنظيف مضاد للبكتيريا (منظف غير كاشط وخالي من المذيبات بمختلف أنواعها).

الملحقات التشغيلية

افتح البَاحِخ عن طريق لف الجزء العلوي (G.1) في عكس اتجاه عقارب الساعة، وقم بفكّ الفوهة (G.2) من الجزء العلوي (G.1) كما هو موضَّح في "مخطط التوصيلات" في النقطة G. استمر بعد ذلك وفقاً للتعليمات الواردة أدناه.

التنظيف الصحي

قبل وبعد كل استخدام، طهِّر القَبينة وباقي ملحقات الجهاز التشغيلية باتِّباع واستخدام إحدى الطرق الآتية:

الطريقة A: طهروا الملحقات **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** بالماء الساخن الصالح للشرب (حوالي 40 درجة مئوية) باستخدام منظف مخفَّف يُستخدم لتنظيف الأطباق (غير كاشط).

الطريقة B: طهروا الملحقات **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** في غسَّالة أطباق يدورة بالماء الساخن.

الطريقة C: طهروا الملحقات **F-G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** عن طريق غمسها في محلول مكون من 50% مياه و50% خل أبيض، ثم في النهاية اشطف هذه الملحقات جيداً بماء ساخن صالح للشرب (حوالي 40°C).

إذا ما رغبت أيضاً في القيام بعملية التنظيف كعملية تطهير جرثومي يمكنك تخطي فصل التطهير الجرثومي.

التطهير

بعد القيام بعملية تطهير القَبينة والملحقات التشغيلية الأخرى، عَمِّمها باتِّباع إحدى الطرق الآتية:

الطريقة A: الملحقات التشغيلية التي يمكن تعقيمها هي **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M**

يجب أن يكون سائل التعقيم المستخدم من النوعية المؤكسدة كلورياً والإليكترولينية (مبدأ نشط: هيبوكلوريت الصوديوم)، والمحدَّد للتطهير والتعقيم والمتوفَّر في جميع الصيدليات.

التنفيذ:

- املأ وعاء بحجم مناسب لاحتواء كافة القطع اللازم تطهيرها بمحلول مكون من الماء الصالح للشرب ومطهر، مع الالتزام بالنسب المشار إليها على عبوة المطهر نفسه.

- اغمر تماماً كل قطعة منفردة في المحلول، مع الانتباه إلى تجنب تكون فقاعات الهواء بشكلٍ ملامس للقطع. اترك المكونات مغمورة للفترة الزمنية المحددة على عبوة سائل التطهير، والمرتبطة بنسبة التركيز المختارة لتجهيز سائل التعقيم.

- قم باستعادة القطع المطهرة واشطفها بغزارة بماء فاتر صالح للشرب.

- تخلص من المحلول وفقاً للإرشادات الواردة من الشركة المنتجة للمطهر.

الطريقة B: طهروا الملحقات من الجراثيم **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** عن طريق غليها في الماء لمدة 10 دقائق؛ استخدم مياه منزوعة المعادن أو مقطرة لتجنُّب تكوُّن الترسُّبات الجيرية.

الطريقة C: طهروا الملحقات من الجراثيم **G.1-G.2-G.3-G.4-H-I-L-M** باستخدام جهاز تعقيم بالماء الساخن مثل ذلك المستخدم مع زجاجة الرضاعة من النوعية التي تعمل بالبخار (وليس بالميكروويف). ثم بهذا الإجراء متَّبِع إرشادات استخدام جهاز التعقيم بكل دقَّة. وحتى تكون عملية التعقيم فعَّالة اختر جهاز تعقيم يدورة تشغيلية ممتَّها على الأقل 6 دقائق.

في نهاية كل استخدام أعد وضع الجهاز كاملاً بملحقاته في مكان جاف ومحمي من الغبار.



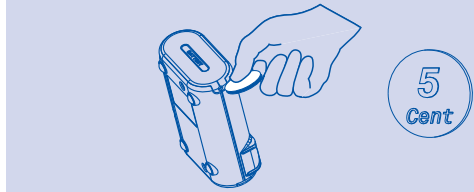
التجفيف: بعد تطهير/تعقيم الملحقات التشغيلية، قم برفعها بقوة ثم افردها على منشفة ورقية، أو بدلاً من ذلك جفّفها بتيار هواء ساخن (على سبيل المثال باستخدام مجفف شعر).



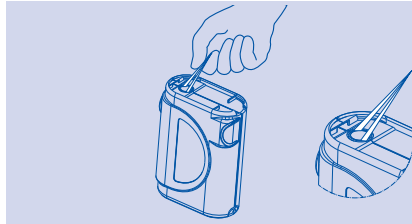
استبدال الفلتر

- في ظروف الاستخدام العادية، يجب استبدال الفلتر كل 100 استخدام، أو مرة واحدة على الأقل كل عام
 - يجب فحص الفلتر على فترات منتظمة (كل 10-15 مرة استخدام).
 - إذا كان قنّراً أو بنيّاً أو رمادياً أو مسدوداً، فيجب استبداله.
 - إذا كان الفلتر رطباً أو مبللاً، فيجب استبداله.
 - يجب ألا يتم غسل أو تنظيف الفلتر.
 - لا تستبدل الفلتر أثناء الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات وقطع الغيار الأصلية من فلام، تُخلي الشركة مسؤوليتها في حالة استخدام قطع الغيار أو الملحقات الغير أصلية.

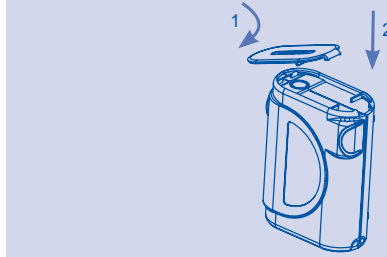
لإزالة غطاء فلتر الهواء "AIR FILTER"، قم برفعه بعملة معدنية صغيرة بحجم مناسب بإدخالها في الفتحة الخلفية.



قم بنزع الفلتر الوسخ بواسطة ملقط المانيكير ثم أدخل الفلتر الجديد إلى النهاية بوضعه في مكانه المخصص.



ضع غطاء فلتر الهواء AIR FILTER على الجهاز 1 عن طريق ربطه في الجزء الأمامي من موضعه و 2 بالضغط على الجزء الخلفي إلى آخر مجراه حتى تسمع صوت نقرة تمام الإدخال.



تحديد الأعطال



<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من إدخال قابس التغذية بمصدر الطاقة بشكل صحيح. تحقق من مأخذ التيار الكهربائي عن طريق توصيل جهاز آخر به. • تأكد مما إذا كان كابل التغذية و/أو القابس به عيب أو تلف. في هذه الحالة، لا تستخدم الجهاز. • تأكد من إدخال قابس مقبس ولاعة السجائر 12 فولت بصورة صحيحة ، وأن المنصهر الموجود في قابس التوصيل لم ينقطع. 	<p><u>إذا كان الجهاز لا يعمل</u> (في حالة التشغيل بمزود الطاقة أو كابل ولاعة السجائر)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من أن الدواء ليس باردا أكثر من اللازم. من المستحسن أن يكون قريبا من درجة الحرارة المحيطة. • تأكد من أن كمية السائل 2 ملل على الأقل. 	<p><u>إذا كان الجهاز يصدر قليلا من الرذاذ</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من وجود الدواء في الأمبولة. • تأكد من عدم إنسداد فتحات الأمبولة. • تحقق من التوصيل الصحيح بين مأخذ هواء الجهاز والاكسسوارات (راجع الرسم البياني للتوصيلات في الشكل 1). • تأكد من توصيل الجهاز بمصدر الطاقة أن مصدر الطاقة متصل بمقبس الشبكة الكهربائية. 	<p><u>إذا كان الجهاز لا يصدر رذاذا</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> • عدم القيام بنظافة الأمبولة من رواسب الأدوية يقلل من كفاءتها ومن عملها. • اتبع بدقة التعليمات الواردة في فصل النظافة والتنظيف الصحي والتطهير 	<p><u>الأمبولة تبدو غير فعالة</u></p>

بعد التأكد من الظروف الواردة عليه، إن استمر الجهاز في عدم إخراج رذاذ، ننصحكم بالتوجه إلى بائعكم محل الثقة أو إلى مركز الدعم الفني المعتمد من فلايم الأقرب لكم.

قطع الغيار المتاحة

الوصف	الرمز
طاقم أمبولة RF7 PLUS يتكون من: أمبولة، فوهة فم بصمام ولأنف.	ACO436P
- أنبوب توصيل 1 م	ACO35
قناع خاص بالبالغين	ACO437P
قناع خاص بالأطفال	ACO438P
طاقم استبدال فلتر الجهاز (عدد 2 قطعة)	ACO439P
محول عام متعدد الفولتية	ACO458P
	ACO460P مع قابس أمريكي
	ACO214P
كابل تغذية للتوصيل بمقبس ولاعة السجائر 12 فولت تيار مستمر	ACO 211P

المواصفات الفنية

موديل جهاز P0209EM	
تيار التغذية:	12 فولت تيار مستمر DC
استهلاك الطاقة:	1,25 أمبير
الحد الأقصى للضغط:	1.7 بار تقريباً.
سعة هواء مولد الضغط:	14 لتر/دقيقة تقريباً
الضوضاء (من مسافة 1 م):	52 (A) dB تقريباً
التشغيل:	20 دقيقة تشغيل (تشغيل) - 20 دقيقة OFF (إيقاف)
ظروف وشروط التشغيل:	حد أدنى 10 درجات مئوية؛ حد أقصى 40 درجة مئوية رطوبة الهواء: حد أدنى 10%؛ وحد أقصى 95% الضغط الجوي: حد أدنى 69 كيلو باسكال؛ حد أقصى 106 كيلو باسكال
ظروف وشروط التخزين:	درجة الحرارة: حد أدنى -25- درجة مئوية؛ حد أقصى 70 درجة مئوية رطوبة الهواء: حد أدنى 10%؛ وحد أقصى 95% الضغط الجوي: حد أدنى 69 كيلو باسكال؛ حد أقصى 106 كيلو باسكال
يتوافق مع التوجيه EEC 93/42	 0051
إقرار السلامة:	
(طول) x (عمق) x (ارتفاع)	5,5x9,5x13 سم
الوزن	0,545 كجم

أجزاء تطبيقية

الأكسورات المريض (H، I، L، M)	الأجزاء التطبيقية نوعية BF هي:
-------------------------------	--------------------------------

أمبولة RF7 PLUS	
الحد الأدنى للسعة الاستيعابية للدواء المعالج:	2 مل
الحد الأقصى للسعة الاستيعابية للدواء المعالج:	8 مل
الضغط التشغيلي (مع الأمبولة):	0.7 بار تقريباً.
(1) التوزيع:	حد أدنى مع صمام: 0,18 مل/دقيقة تقريباً
	حد أقصى: 0,42 مل/دقيقة تقريباً
(2) MMAD:	حد أدنى مع صمام: 2.95 µm
	حد أقصى: 2.44 µm
(2) الجزيء القابل للاستنشاق (> 5 µm FPF):	حد أدنى مع صمام: 74,7%
	حد أقصى: 80,7%
(1) بيانات خاصة وفقاً للإجراء الداخلي Flaem I29-P07.5 (2) توصيف وتحديد خصائص معملية لدى TÜV Rheinland LGA Product GmbH - ألمانيا بما يتوافق مع القياسات الأوروبية الجديدة لأجهزة المعالجة بالهباء الجوي، قاعدة 1-EN 13544 الملحق CC. يمكن حسب الطلب توفير معلومات أكثر تفصيلاً حول ذلك.	
مزود طاقة متعدد الجهد وارد مع الجهاز	
استخدم فقط جهاز التزويد بالتيار كود UME318-1215 (كود 13014)	
الأولي:	100/240V~ 50/60Hz
الثانوي:	12V DC 1.5 A
مزود طاقة عالمي (البديل مزود طاقة أمريكي)	
استخدم فقط جهاز التزويد بالتيار كود UML318-1215 (كود 13373)	
الأولي:	100/240V~ 50/60Hz
الثانوي:	12V DC 1.5 A
كابل تغذية للتوصيل بمقيس ولاءة السجائر 12 فولت تيار مستمر	
إذا انقطع المنصهر الموجود في قابس التوصيل، فاستبدله بفتيل معتمد 3 أ.	
التخلص من الجهاز	
طبقاً للتوجيه CE/2012/19، فإن الرمز الوارد على الجهاز يشير إلى أن الجهاز يجب التخلص منه ويُعتبر نفايات، وبالتالي يجب أن يخضع "الجمع المنفصل". لذلك، سيتعين على المستخدم تسليم (أو طلب تسليم) النفايات المذكورة عاليه إلى مراكز الجمع المنفصل المعتمدة من الإدارات المحلية، أو تسليمها إلى البائع عند شراء جهاز جديد من نوع معادل. الجمع المنفصل للنفايات وعمليات المعالجة اللاحقة له وإعادة التنوير والتخلص تعزز إنتاج أجهزة بمواد معاد تنويرها وتحد من الآثار السلبية على البيئة وعلى الصحة والتي تنتج من الإدارة السيئة للنفايات. إن التخلص غير المشروع من المنتج من قبل المستخدم ينطوي على تطبيق العقوبات الإدارية المشار إليها في المادة 50 وما يليها من تحديتات من المرسوم التشريعي رقم. 22/1997.	

بما يتطابق مع: القاعدة الأوروبية 1-10993-EN "التقييم البيولوجي للأجهزة الطبية" والتوجيه الأوروبي 93/42/EEC الخاص بـ "الأجهزة الطبية".	
تيار متغير	
محول تغذية بالطاقة للاستخدام المنزلي	
قابس بجهد الأمان مُنخفض للغاية	
العلامة التجارية CE طبقاً لمرجعية التوجيه CEE 93/42 والتحديثات التالية له	
رقم مسلسل الجهاز	
الشركة المصنعة	

الجهاز من الفئة الثانية	
جهاز من نوع BF.	
تنبيه اتباع تعليمات الاستخدام	
تيار مستمر	
يعمل "ON" مطفأ "OFF"	
مأخذ لجهد الأمان والسلامة للغاية في الانخفاض	
درجة حماية جسم الجهاز IP21 (محمي ضد الأجسام الصلبة ذات الأحجام الأعلى من 12 مم. محمي ضد دخول الإصبع؛ محمي ضد السقوط الراسي لقطرات الماء.)	
موافقة TÜV مرجع EN 60601-1 الطبعة 3. EN 60601-1-11	

التوافق الكهرومغناطيسي:

تمت دراسة هذا الجهاز من أجل تلبية الاشتراطات المطلوبة حالياً بشأن المطابقة الكهرومغناطيسية (EN 60 601-1-2:2015). لمزيد من المعلومات يُرجى زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت www.flaemnuova.it. تحتفظ شركة فلايم بحقها في إدخال تعديلاتٍ فنية وتشغيلية على المنتج دون أي إخطار مسبق. قد يكون الجهاز الطبي عرضةً للتداخل الكهرومغناطيسي في وجود أجهزة أخرى مستخدمة في تشخيصاتٍ نوعية أو عمليات علاج.